# ВДОЛЬ ДОРОГ

Автобус дальнего следования идет по шоссе на предельной вторости. Однообразный степной пейзаж. И вдруг...

- Вишневый сад! - восклицает один из пассажиров... Вишневый сад вдоль дороги тянется километр, другой, третий. На молодых, только что вступающих в пору плодоношения деревьях ярко, ярко розовые плоды. Автобус замедляет ход у оставовки — заросшей густой зеленью беседки. Построена она у самой дороги для путников и прохожих. Поодаль - снова фруктовые деревья.

Примерно так выглядит один из участков автомобильной магистрали Москва - Симферополь. Правда, фруктовых насаждений здесь еще немного: тянутся они лишь на пятнадцать километров. Это только начало большого доброго дела, которым занялись дорожники. Сбывается давнишняя мечта советского человека о тени для путника - дорогах, укращенных садами.

— Кто инициатор посадки садов вдоль дорог? — спросили мы инженера-садовода П. Сарсатских, возглавляющего эту работу в Управлении шоссейных дорог Министерства путей сообщения

Старейший садовод, участвовавший в закладке многих парков,

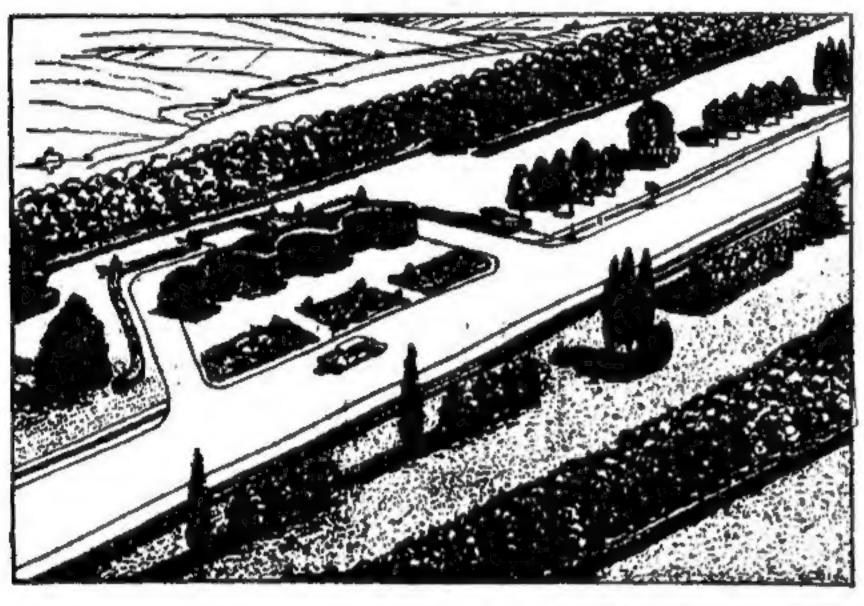
садов и рощ, оказался в затруднении: - Разве ответишь, кто первый? Много уже садов вдоль дорог посажено у нас, хотя мы только у начала этого дела. На Симферопольской дороге высажена вишня, а если поедете по дороге Ужгород — Мукачево на Украине, там черешия, тянется она на Берлине, для многих на Западе осталось милитаристов в так называемом «совете германским вопросам», который заботится двадцать километров. Сейчас черешня созревает-белая, желтая, розовая, красная. Когда деревья окончательно разрастутся, путник сможет не только отдохнуть в тенистой беседке пли под рас-

кидистой кроной дерева, но и попробовать сочных ягод. А еще десять километров дороги обсажены грецким орехом. Сады вдоль дорог создаются, как правило, из одинаковых пород. В одном месте - вишня, в другом - черешня, а вот на дороге Бычков — Берегово — Чоп на пятьдесят километров тянутся по- Кайзер, так называемый «федеральный мисадки яблони. Двадцать километров яблони вдоль дороги Бычков-Рахов. На дорогах Винницкой области - заросли плодоносящей

Украина сделала больше всех, но посадка фруктовых деревьев вдоль дорог ведется и в других республиках. В Чувашии, например, вдоль дороги Чебоксары - Канаш еще до войны были высажены сто тысяч кустов смородины и шиповника. Начинают укращаться садами и дороги, ведущие к Москве. Тысяча яблонь высажена два года назад на Поклонной Горе, там, где к столице подходит автомобильная магистраль из Минска. На Ленинградском шоссе, сразу же за Химками, в этом году впервые цвели вишневые деревья, образующие двухкилометровую аллею. - Кто сажает эти сады?

- Дорожные мастера, а их много тысяч, служащие автомобильных станций, иногда приходят на помощь колхозники. Управление шоссейными дорогами разработало специальные правила (схему) озеленения.

Вот как должна выглядеть дорога:



За кюветом - декоративные кустарники, фруктовые деревья, а за ними - лесные полосы для защиты дороги с обеих сторон от снежных заносов. В лесной полосе одна треть насаждений также должна состоять из фруктовых деревьев. В местах пересечения дорог и у автобусных остановок предложено строить беседки для отдыха, тенистые навесы, скамейки, высаживать цветы. Дорожники, кроме того, ставят своей ближайшей задачей-заложить сады на всех приусадебных участках ремонтников, вокруг автомобильных станций и автобусных остановок, заправочных пунктов, ремонтных мастерских и других строений, встречающихся на дорогах.

По примеру узботников государственных дорог колхозники создают теперь фруктовые сады вдоль дорог республиканского местного значения.

# готовятся к печати...

Какие произведения классиков и современных писателей зарубежных стран выйдут до конца года? Этот вопрос корреспондент «Литературной газеты» задал начальнику управления издательств Главиздата Министерства культуры СССР тов. А. Шербакову.

- Список книг, которые выйдут до конца года, очень общирен. — ответил он. -- Центральные издательства дадут много однотомников и отдельных произведений мировой классики:

В числе этих книг: однотомники сочинений Д. Байрона, В. Шекспира, Ф. Шиллера, П. Бомарше, Э. Золя, М. Твена, Б. Шоу, У. Уитмена. В однотомник П. Бомарше, в частности, помимо известной трилогии («Севильский цирюльник», «Женитьба Фигаро» и «Виноватая мать»), войдут пьесы «Тартар» и «Евгения», а также впервые публикуемые на русском языке мемуары писателя. В массовой серии Гослитиздата тиражами от 75-до 300 тысяч экземпляров выйдут рассказы О. Бальзака, А. Додэ, Г. Мопассана, О. Генри и избранные песни П. Беранже.

В нынешнем году советские читатели познакомятся и со многими произведениями классиков и современных писателей стран народной демократии. Впервые на русском языке выйдет знаменитый исторический роман XII века китайского писателя Ло Гуанчжуна «Троецарствие», будут изданы повести и рассказы современных китайских писателей.

Читатель получит романы: немецких писателей Т. Манна «Будденброки» и А. Цвейга «Воспитание под Верденом», К. Миксата (Венгрия) — «Странный брак», Н. Филимоно (Румыния) — «Старые и новые мироеды», «Земля»—Ли Ги Ена (Корея), однотомники избранных произведений И. Караджале (Румыния). С. Чеха, К. Чапека (Чехословакия), Л. Стоянова (Болгария), Е. Богушевской (Польша).

Появятся отдельные сборники рассказов, повестей, песен, стихов венгерских, румынских, словацких, китайских, польских и

албанских авторов.

Издательство иностранной литературы даст читателям избранные произведения Назыма Хикмета, роман австралийской писательницы К. Причард «Крылатые семена» — о борьбе рабочих на золотых приисках Австрални, стихи, посвященные борьбе за мир. финского писателя А. Эйкия, сборники индийских, пакистанских и турецких рассказов.

# Здесь пела Прасковья жемчугова

Все было необычно в Останкинском дворце-музее. Стеариновые свечи пяти громадных хрустальных люстр и подсвечников слабо освещали просторный с колоннами Концертный зал. Зажжены были и курильницы с пахучей смолкой, как бывало в особо торжественные дни. В этом зале сто пятьдесят три года назад в последний раз пела крепостная крестьянка Прасковья Ивановна Жемчугова, которую в народе любовно называли «наша Параша».

Вот ее арфа. Она часто играла на ней в последние годы своей жизни. Рядом -- старинное фортепиано и виолончель работы крепостного мастера И. Батова, прозванного иностранцами «русским Страдивариусом». Зажжены свечи, расставлены кресла для зрителей, окна распахнуты настежь в парк, слышны звуки старинных музыкальных инструментов - все это невольно переносило нас в крепостной Шереметевский театр конца XVIII века.

Этот вечер, состоявшийся на днях, был посвящен 150-летию со дня смерти П. И. Жемчуговой (1768-1803 гг.). Собрались сюда люди самых различных профессий: колхозники подмосковного села и искусствоведы, рабочие завода «Калибр» и учителя, представители музыкальной и театральной общественности столицы, студенты. В центре зала, весь в живых цветах, знакомый многим по открыткам и репродукциям портрет Параши.

Параша, дочь крепостного кузнеца, семи лет от роду была определена в труппу Останкинского театра. В десятилетнем возрасте она уже выступала на сцене. Яркое драматическое дарование, прекрасный голос и высокая музыкальная культура скоро сделали ее знаменитой; она пела более чем в пятидесяти операх.

Трагично сложилась жизнь крепостной актрисы. Она стала женой графа Н. П. Шереметева, но была затравлена его приближенными и родней. Еще молодой-ей было 35 лет-она умерла от

После доклада о жизни прекрасной русской актрисы, сделанного Н. Елизаровой, состоялся концерт музыки XVIII века. Он начался народной песней, сложенной крепостными Шереметева в честь Параши. Были исполнены арии из старинных опер, романсы и песни, которые любила она петь.

- В. ЗОЛОТОВ

ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯИТЕСЬ!

# HMTEPATYPHAH орган правления союза советских писателей ссср

№ 81 (3110)

Четверг, 9 июля 1953 г.

Цена 40 коп.

# Якоб Кайзер-министр провокаций

В шуме клеветнической кампании, полнятой в последнее время американской буржуазной печатью и ее западногерманскими подголосками после скандального провала провокации иностранных наймитов в незамеченным одно незначительное, на пер. европейского движения». В 1949 году, посв виду тот факт, что в ночь на 17 июня телем председателя правящей партии -в Западный Берлин прибыл из Бонна Якоб нистр по общегерманским вопросам». Имеяно он - это было позже установлено документально --- и взял в свои руки управление всей «деятельностью» фашистских молодчиков, бесчинствовавших 17 июня в демократическом секторе Берлина.

Кто же такой Якоб Кайзер? Среди обитателей «стеклянного зверинца» - так западногерманские политики называют парламент в Бонне-«федеральный министр по общегерманским вопросам» занимает совсем особое место... Если канцлер Аденауар любит давать интервью и без стеснения рекламирует тот факт, что розы в его саду стоят восемьдесят тысяч, а диваны в его кабинете - двести пятьдесят тысяч марок, то Кайзер по сравнению с чим — это воплощенная скромность... Если боннский министр внутренних дел Лер обожает появляться пол эскортом своих мололчиков эсэсовского образца, то Кайзер предпочитает одного незаметного телохранителя... И если, наконец, Бланк, фактический военный министр Бонна, не скрывает своей приверженности к генеральскому мундиру, то Кайзер всегда подчеркивает, что

он — личность сугубо штатская... В боннеком государстве Якоб Кайзер играет роль, которую можно сравнить, пожалуй, с ролью пресловутого «серого прессвященства» Жозефа де Трембло — секретного агента кардинала Ришелье. Отталкивающая фигура этого человека осталась в истории как один из образчиков готового тайных покушений, всегда ухитрявшегося единство «фатерланда». при этом оставаться в тени. В наши лач, в середине XX века, «министр по общегерманским вопросам» пытается возродить кинжала», оснащенной лишь новейшими бутылками с воспламеняющейся смесью...

Понстине, Якоб Кайзер с его манерами святони -- это «серое преосвященство» боннского кабинета. Недаром, завидев Кайзера, умолкают парламентарии в кулуарах бундестага... И только тогда, когда его тощая фигура скрывается, вслед ему слышится приглушенный шопот...

В официальных боннеких источниках о Кайзере — не в пример другим деятелям боннской клики — сообщается чрезвычайно мало. Просмотрите все западногерманские газеты подряд, даже самые падкие до всяческой скандальной «светской» хроники. - вы ничего не найдете в них ни о времяпровождении, ни о личной жизни, ня о деловых планах «министра по общегерманским вопросам». Самые дотошные бониские журналисты, свободно

шныряющие в цветниках Аденауэра и в бывшей казарме резиденции Бланка, явно побанваются заглядывать в штабквартиру Кайзера.

Все это, разумеется, происходит неспроста. Министерство Кайзера в Бонне строго засекречено, а его главе придан ореол таинственности. Но, как говорится, шила в мешке не утаниь: до того времени, как Кайзер вынырнул в Бонне, он прожил уже шесть десятков лет. За эти годы нынешний «министр по общегерманским вопросам» успел совершить

графии...

сорока лет назад в немецких желтых шенным от ненависти, главный разведчик абсурдным». профсоюзах. В 1918 году он уже занимал и диверсант боннского «рейха», злобный пост управляющего делами одного из проф- враг демократии и единства Германии. дящихся Германии.

но неуклонно поднимался по ступенькам профессор Меймберг, профессор Тальгейм, то следующую выдержку из его выступлеисрархической лестницы. Накануне прихо- профессор Рупп, профессор Глейце... да к власти гитлеровцев он успел уже пскатолической «партии центра»...

дела професоюзного бонзы Кайзера несколь- кратии и единства германского народа, Эльзас-Лотарингию...» во пошатнулись. Роберт Лей, гитлеров- получило пышное название: «Исследоваский министр по вопросам «рабочего фрон- тельский совет по вопросам воссоединения ! та», был не таким человеком, чтобы делять Германии». На заседание этого совета и свою власть и привилегии с кем бы то ви прибыл 24 марта Якоб Кайзер. ние и выдали его гитлеровцам.

двенадцать лет фашистского режима...

реакционных и клеветинческих газет За- Кайзера, то у его статс-секретаря Тедика». лась на него самого и его сообщинков. И палной Германии. Вскоре его включили в Итак, договорившись о проведении фа- неред всем миром предстал отталкивающий «парламентский совет» — прообраз ны» шистского путча в ГДР и имея в кармане облик боннекого министра провокаций, гланешнего буидестага. Кайзер стал одновре- список будущих марионеточных правите- варя иностранных наймитов — шпионов, менно представителем западногерманских лей, которые милостью Круппа и Пфердмен- диверсантов и громил.

д. мельников

вый взгляд, событие, которое тем не менее де сбразования боннекого «рейха», Кайзер проливает весьма определенный свет на становится министром в правительстве Алсвсю эту фашистскую авантюру. Мы имеем науэра и одновременно избирается замести-ХДС, то есть заместителем того же Аде-

> Как-то в минуту откровенности Теолор Бланк в янтервью с корреспондентом одной из западногерманских газет заявил: «Мы все работаем для «дня нкс». Подобное признание инкогда не мегло вырваться у Якоба Кайзера. Во время тайных совещаний. в тиши кабинстов, с глазу на глаз со своими агентами в Западном Берлине — это когда не смог бы совершить...

либо другой из аденауэровских министров, ского министерства Франц Телик на днях поработал для «дня икс». Но делал он это официально признал, что «министерство по исподтишка, со всем коварством, свойствея- общегерманским вопросам» активно подным его характеру, со всей изощренностью, держивает деятельность этого союза. Но фавоспринятой им у своих учителей — аген- шистский «Союз немецкой мололежи» — оттов Ватикана.

нимает на воровской манер воротник паль- Вест» и т. д. и т. п. то, салится в свой черный лимузин образпрактику старинной «липломатия плаща в на «Мерседес-300» и «инкогнито» катят на аэродром. Его маршрут — Западвый американскими пистолетами-пулеметами в Берлин, Бундесаллее, 216/218. Теперь перед вами уже не «почтенный министр»--



Рис. Бор. ЕФИМОВА

немало темных дел. Стоит поэтому напом- 1 глашатай пресловутого социализма»...

было, даже с Кайзером и его коллегами. То, о чем по секрету говорил Кайзер на гитлеровцев. которые предали немецкое рабочее движе- заселании «исследовательского совета». разболтал западногерманский журнал «Дер собака бежит впереди своего хозямна». По-Однако хозяева Германии — немецкие шпигель». Коротко говоря, Кайзер давал добно всякому ренегату, Кайзер одержим империалисты — отнють не собирались своим агентам инструкции по полготовке необычайным рвением и уголливостью, окончательно сбросить со счетов Кайзера фашистского переворота в ГАР, который и беззастенчивостью и неразборчивостью в и ему подобных. Поставив у власти фашист. был условно назван: «день икс». Из той средствах. Вот почему хозяева Кайзера скую клику, они хранили таких людей, же корреспонденции журнала «Дер шин- именно ему поручили руководящую роль в как Якоб Кайзер, в резерве. Так, за спи- гель» мы узнаем, что «исследовательский организации фанистской выдазки протяв ной «высоких покровителей» Кайзеру и совет» приготовил даже список членов фа- ГДР. Однако и Кайзер и его хозяева продругим германским политикам подобного шистского марионеточного правительства. считались... толка удалось благополучно пересидеть все которое Кайзер намеревался навязать Восточной Германии после пресловутого «дня гложет страх. Он, как огня, бонтся разо-Немудрено, что в Западной Германии икс». «В Бонне, — повествует «Лер шпп- блачения. Но он уже разоблачен. Провока-Кайзера встретили с распростертыми объя- гель». — существует только один экземи- ция 17 июня, эта башня из грязи, котиями. Он был тут же назначен редактором ляр этого списка, который по очереди на- горую «серое преосвященство» Якоб Кайгазеты «Лер таг» — одной из наиболее ходится то у федерального министра Якоба зер воздвиг собственными руками, обруши-

геса, Манштейна и Гудериана должны были управлять Восточной Германией непосредственно после фашистского переворота, Якоб Кайзер вернулся в Бонн. И снова перед нами «федеральный министр по общеякобы лишь о «мирном воссоединении» Германии...

Якоб Кайзер отнюдь не ограничился тем, что он, так сказать, в общих чертах «запланировал» фацистский мятеж в ГДР. Много месяцев подряд он и его ближайшие помощники готовили в специальных полрывных группах свору погромщиков, чтобы бросить их против ГАР.

Разумеется, и здесь «серое преосвященство» Якоб Кайзер остался самим собой. Непосредственно руководя многочисленными преступными «ферейнами» и «бундами», он ухитрялся до самого последнего момента держаться в тени.

А между тем именно он, Кайзер, управдругое дело: там он может быть откро- ляет сложнейшей сетью шпионских гнеза. венным. Но во всеуслышание признаться в подпольных фанистских организаций и дитом, что вся клика Аденауэра занимается версионных банд, подготовлявших преслоподготовкой «дня икс», то есть подготов- вутый «день икс». Как выяснилось теперь, кой фанистской диверсии против немецкого | шефом так называемого «Союза немецкой народа, — нет, такого промаха Кайзер ни- молодежи», игравшего весьма активную роль в провокации 17 июня, являлмежду тем Кайзер больше, чем кто- ся Якоб Кайзер. Статс-секретарь кайзеровнюдь не единственная организация, веду-Вот один из примеров работы незунта щая по приказам Якоба Кайзера подрыв-Кайзера. В феврале 1952 года он выступил ную деятельность против Германской Лепо западногерманскому радно, заявляя о мократической Республики. В Западном своей «верности» идее воссоединения Гер- Берлине свило себе гнездо множество друмании мирным путем. Он клядся и божил- гих диверсионных групп, связанных с кайся, что стоит за образование «всегерман- зеровским министерством и действующих ского правительства». С опубликованных по его приказам. Тут и пресловутая «групзападногорманской печатью фотоснимков. на борьбы против бесчеловечности», рукона которых изображен выступающий Кай- водимая матерыми шпионами Тиллихом и зер, на вас глядит сладко улыбающаяся Хилдебрандтом, и так называемая «группа физиономия мирного бюргера, заклинающе- Шаппе», созданная с целью организации на все организатора запутанных интриг и го своих добрых сограждан выступить за диверсионных актов в ГДР, и такие шпионские «союзы», как «Объединение свобод-Но вот он выходит из бундестага, пол- ных юристов», «Информационное бюро

> Чего же лобивается Якоб Кайзер? Какова его «программа»?

Анализируя политические взгляды «федерального министра» на всем протяжения его карьеры, следует сказать, что он всегла оставался верен себе. И это понятно, Кайзер не раз менял посты. Но хозяева оставались у него всегда одни и те же - яемецкие монополисты и милитаристы.

Кайзер, как и всякий закоренелый реакционер, прежде всего мечтает расправиться с авангардом демократического движения - с партией коммунистов. И расправиться, что весьма характерно, на чисто фашистский манер. Еще в 1950 году Кайзер заявил, что следует «в будущем позаботиться с том, чтобы коммунисты и сочувствующие им не могли пользоваться демократическими правами ... » Подобно гитлеровским головорезам, Кайзер готов в лю-

бой момент устроить «ночь длинных ножей», чтобы предательским ударом обезглавить демократическое движение.

Кайзер — один из самых ярых | раскольников. Как ни парадоксально это звучит, но «министр по общегерманским вопросам», официально занимающийся проблемами «воссоединения Германии», - сапрограммы, которая провозглашает нерушимость экономического и политического единства страны. Мы имеем в виду потедамские решения четырех

«овропейского | великих держав по германскому вопросу. нить здесь о некоторых фактах из его био- единства» и теоретик «христианского В мае 1953 года Кайзер, повторяя извест-Перед нами попросту ный «тезис» Даллеса, прямо заявил, что Свою карьеру Якоб Кайзер начал более атаман бандитской шайки с лицом, переко- «...возвращение к Потсдаму было бы

И это не случайно. Потсламская преграмма, как известно, предусматривает 1есоюзов в Кельне. С тех пор многие годы 24 марта прешлого года, вскоре после мократизацию и демилитаризацию Герма-Кайзер являлся типичным профсоюзным упомянутой речи «федерального министра» нии, а это как раз то, чего больше всего бонзой. Именно в немецких желтых проф- по радио, в западноберлинском филиа- боятся Кайзер и его хозяева. Якоб Кайзерсоюзах, подобно всем прочим ренегатам, на- де министерства Кайзера собрадся самый против создания миролюбивой и демократичаршим свою карьеру в качестве агентов «цвет» кайзеровских шпионско-диверсион- ческой Германии. Он стремится к возрожбуржуазии в рабочем движении, он приоб- ных кадров. Непосвященному, пожалуй, дению милитаристской «великой Гермащился к грязной торговле интересами тру- могло бы показаться, что он попал на внол- нии», которая поглотила бы изрядные не безобидное сборище, где присутствовали куски чужих территорий. Швейцарская га-С 1918 по 1933 год Кайзер постепенно, сплошь ученые мужи — профессор Крамер, зета «Нейе цюрихер цейтунг» привела какния на съезде австрийской Народной пар-Положение, как говорится, обязывает. тин в Зальцбурге 2 марта 1951 года: «Я обществе. И вот иппионское гнездо, в кого- включает в себя, кроме самой Германии. Правда, в период фашистской диктатуры ром нашли убежние заклятые враги демо- еще Австрию, часть Швейцарии. Саар и станцию Лев Толстой.

Таким образом, во внешнеполитической области, как и в области внутриполитической, «программа» Якоба Кайзера полностью смыкается с политикой и практикой

Как гласит старая поговорка, «хорошая

Всю жизнь незунта и ренегата Кайзера

Назым ХИКМЕТ

# Пароход идет в Корею

В Турции укомплектована новая воинская часть, жого рая будет послана для обновления состава турецкой бригады, находящейся в настоящее время в Корес. За время войны в Корее состав турецкой бригалы обновляется четвертый раз.

Турецкие тюрьмы заполнены патриотами и сторония ками мира, выступавшими против посылки турецких войск в Корею. Среди заключенных — рабочие, крестыяне, ремесленники, студенты и студентки, интеллигенция. Заключенные, содержащиеся в воинской тюрьме, подвергаются истязаниям и пыткам. Военный прокурор требует для десяти из них смертной казни через повещение. Из газет

карабкаются на колени.

У людей дети растут

на глазах отца, на четвереньках к нему ползут,

таращат на него глаза, говорят ∢папаъ.

и в доме - волненье. Мой мальчик растет на фотографиях, без звука

и без движенья,

У людей за руку сына отец берет, ведет гулять,

знакомит с жуками,

с деревьями, с трамваем,

с собаками Рахми-бея. У людей отец приносит домой хлеб.

приносит сыну бумажного змея. В груди моей боль. боль ветки, с которой сорвали плод.

Пред глазами -дорога к Босфору,

ту дорогу забыть могу ли? Обоюдоострый ноя в моем сердце живет --

тоска о ребенке, тоска о Стамбуле. Эх, Назым Хикмет! Разве разлука такая уж страшная вещь. чтоб ее не стерпеть?

Так ли тяжко оно, твое горе? Или счастье чужое завидно тебе? У людей отец в Стамбуле, в тюрьме,

а сына повесить хотят среди белого дня, на столбе.

Я в Москве,

я давно позабыл решеток запрет. Я свободен, как утренний ветер,

как народная песня. Ты, дитя мое, -- там,

но ты еще мал, мой Мемел. ты еще слишком мал. чтоб тебя повесить.

Пароход отходит от Измира. он гружен инжиром или лесом? Пароход отходит от Измира, он гружен человечьим мясом. Пароход идет по синю морю,

все быстрее, быстрее. Пароход везет тонны горя

в Корею, в Корею.

Братья!

Чтобы сын у людей кровь невинную не проливал,

чтоб отец мог домой принести

хлеб и бумажного змея. чтоб не грузили пароходы в Измире человеческим мясом,

а грузили инжиром и лесом, чтобы горе они не возили в Корею,

ваши братья в стране моей

шли на все, вплоть до петли на шес: Люди,

добрые люди! Поднимите свой голос

выше ружейных дул, громче выстрелов крикните:

«Остановитесь!» Чтобы петлю на горле

палач не стянул. Перевела с турецкого М. ПАВЛОВА

# Восемь миллионов книг

В КОМИССИИ ПО ОЗНАМЕНОВАНИЮ 125-ЛЕТИЯ со дня рождения л. н. толстого

В Советском Союзе в этом году произведения Льва Николаевича Толстого издаются на тридцати языках. Они выходят во всех союзных республиках, их тиражи превышают восемь миллионов экземпляров. Только Гослитиздат выпускает 22 издания произведений великого писателя тиражом 4 миллиона 800 тысяч экземпляров. Почти два миллиона книг даст юным читателям Детгиз-В боннском «рейхе» Якоб «Детство», «Отрочество», рассказы для маленьких, избранные рассказы и повести для школьников пятых-седьмых классов. Все издания иллюстрированные.

Об этом сообщили представители Главиздата и Детгиза на заседании Комиссии по ознаменованию 125-летия со дня рождения Л. Н. Толстого, состоявшемся в Союзе советских писателей СССР под председательством Конст. Федина. На заседании выступили также представители ЦК ВЛКСМ, ВЦСПС, Академии наук СССР, Министерства культуры СССР, Всесоюзного общества по распромый заклятый враг той самой странению политических и научных знаний.

Издательства выпускают также сборники, брошюры, монографии, посвященные жизни и творчеству писателя. Так, в издательстве Академии наук СССР выйдет сборник статей (объемом в 20 печатных листов), подготовленный Институтом мировой литературы, а Всесоюзное общество по распространению политических и научных знаний издаст брошюру Н. Гудзия «Великий русский писатель Л. Н. Толстой».

В репертуаре театров страны произведения Л. Толстого занимают большое место. В течение 1952 года был поставлен 1451 толстовский спектакль в 62 театрах. В одном только Художественном театре спектакли «Анна Каренина», «Воскресение», «Плоды просвещения» были показаны 122 раза. В дни юбилея в этих театрах вновь будут показаны толстовские спектакли. Мастера художественного слова готовят специальные программы и отдельные произведения Л. Толстого для эстрадного исполнения.

Во дворцах, домах культуры и рабочих клубах - их в стране более девяти тысяч - состоятся толстовские вечера, будут проводиться доклады, лекции, беседы. В двенадцати тысячах профсоюзных библиотек готовятся читательские конференции, выставки, фотовитрины и другие формы популяризации творчества гениального писателя. Лекции, доклады, беседы, детские утренники будут организованы в вузах и школах, колхозах и парках.

Толстовская дата будет ознаменована двухдневной сессией, которая состоится в Академии наук СССР 9-10 сентября, и заседа. ниями ученых советов Института мировой литературы именя А. М. Горького и Института русской литературы. К юбилею перестраиваются экспозиции в толстовских музеях в

пасть в рейхстаг в качестве депутата от Ученым мужам подобает заседать в ученом хочу вам напомнить, что единая Германия Москве и на станции Лев Толстой. Делегации Академии наук СССР и Союза советских писателей выедут в Ясную Поляну в на

# B HECKOJIBKO CTPOK

из хроники культурной жизни

 Декада спектаклей. В Москве началась декада спектаклей участников городской и сельской театральной самодеятельности. В репертуар денады вилючены два оперных спектаиля - «Евгений Онегин» в постановке коллектива Дома культуры имени Карла Маркса г. Электросталь и «Запорожец за Дунаем» в исполнения. самодеятельности Дворца культуры химиков г. Сталиногорска.

★ Новый институт. В Красноярске открыт сельскохозяйственный институт. Он будет готовить агрономов, зоотехнинов и сель-★ Песни сестер Гезалян. Экспедиция Анадемии наук Армения записала в Аштаракском районе около ста народных песен и ме-

лодий. Особенно хороши и интересны песни сестер-нолхозини Гезалян из села Воскеваз. Многие их песни о колхозной жизни. труде, отдыхе, любви широко известны в районе. ★ Историко-бытовые экспедиции. Государственный исторический музей разослал несколько историко-бытовых экспедиций, которые будут собирать орудия труда рабочих конца прошлого и начала

нынешнего века, документы, предметы быта, запишут рассказы старых рабочих. Районы работы экспедиций - Московская, Горьковская и Рязонская области, а также Средняя Азия. \* Капелла «Думка» в Тонлиси. В Тонлиси приехали украинская

акалемическая хоровая капелла «Думка» и группа украинских композиторов. Они дадут цикл концертов украинской музыки. В институте имени Н. Е. Репина. Состоялся очередной выпуск молодых художников, окончивших Институт живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Е. Репина в Ленинграде. Среди выпускников много молодежи из Киргизии, Узбекистана, Туркмении, Азер-

байджана, Грузии и Казахстана. \* Музей северной природы. В заповеднике Карело-Финского фи-лиала Академии наук СССР «Кивач» открылся первый в респуб-

лике музей северной природы.

И эти мачты, увенчанные ослепительными прожекторами с поблескивающими на солице ребристыми стеклами, и эти краны с вскинутыми к небу хоботами стрел появились здесь, среди песков Жи-

первых бетонных блоков шлюза приходи- карьера, черпают ковшом эту породу и грулось сваривать и собирать в трудных условиях и в значительной степени вручную. Сейчас все изменилось.

Старший прораб М. Тимохин провел меня в цех - длинное помещение, обитое внутри листами огнеупорного серого материала, похожего на асбест. Справа по углублению в полу, прикрытые металлическими пластинками, тянулись змейки электрических кабелей. Слева, отгороженные одна от другой высокими, достигающими почти потолка огнеупорными переборками, стояли свароч-

ные машины. Все наше, отечественное! — указывая на машины, говорит М. Тимохин. — Они приспособлены для стыковой сварки стали толщиной до ста миллиметров. Особенно хороши машины последних выпусков. Обратите внимание вот на эти...

Старший прораб остановился около огромной поблескивающей свежей краской машины, к которой тянулось множество кабельных бронированных нитей. Это - отечественная новинка, только в прошлом году выпущена ленинградским заводом «Электрик». Действует она полуавтоматически в течение нескольких секунд сваривает стыки арматурных стержней.

В глубине цеха мы видели в работе другую машину, сваривающую сталь сечением в тридцать миллиметров. Едва поступал очередной прут и сварщик зажимал его в гнезде, как в воздухе начинал с треском бить фонтан искр. Несколько секунд, и производственный цикл окончен. Сварщик ставил на стык клеймо, и готовый стержень полз по рольгангу к отверстию в противоположной стене, чтобы попасть на резку и на гибочные станки, способные придать ему любую форму.

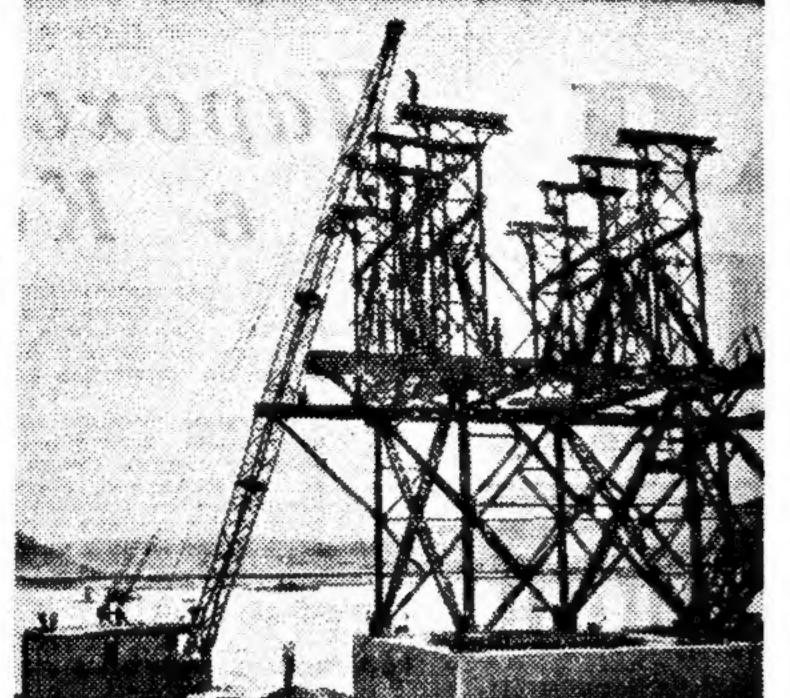
По всей площадке виднелись готовые фермы, похожие на остовы каких-то гигантских гидротехнические сооружения. Только в одсотни — каждая в 27 метров длины. Отсю- электрических землеройных машин. Некото- этих шкафах коробки с фильмами. Здесь, с помощью гусеничных тракторов.

Левобережный арматурный участок продолжает расширяться. Начальник участка бригады, перекрывающие суточное задание. А. Галкин, говоря о его перспективах, сооб- Первая среди них — бригада Н. Бородина,

что необходимо для облегчения труда и партийное бюро гидротехнического района де имеет колоссальное значение. Оно позвоусовершенствования бетонных работ в кот- принимало его в партию. В заявлении о ловане шлюза. А работы будут очень приеме он писал: «Буду выполнять все забольшие: только в этом году бетон- дания партии». Тогда Бородин был рядощикам предстоит уложить в котлован ниж- вым машинистом, сейчас он бригадир, понего лилюза 300 тысяч кубометров бетона! казывающий отличные организаторские спо-'А там, глядишь, подоспест верхний судоход- собности. Он свято выполняет первую заный шлюз и водосливная плотина. Сколько поведь коммуниста — по-стахановски рабоже потребуется арматуры! Мы к этому го- тать! Бородин вынимает своим «уральцем» товы, у нас почти все цимлянцы - люди с свыше тысячи кубометров грунта в смену. опытом...

В нижний шлюз уложено пока 90 тысяч кубометров бетона. Могло же быть уложено значительно больше, если бы не помехи котловане, но наверстаем, народ у нас хос подготовкой мест для установки ферм. роший, - говорит он. Коллектив района, готовясь достойно встретить третью годовщину строительства, взял своей бригаде - ко всему коллективу. обязательство наверстать упущенное и уложить бетона в этом году значительно боль-

ше, чем предусмотрено планом. Широк фронт строительства Куйбышевской ГЭС. На десятки километров по берегам Волги тянутся его участки. Еще недав- достигли левого берега Волги. но западный склон Яблонового оврага, рас-



гулевского левобережья, совсем недавно, положеннего на правом берегу реки, килокогда расположенный тут же автоматиче- метрах в трех от котлована электростанции, ский завод выдавал первые замесы бетона был покрыт густым лесом. Сейчас лес срубдля нижнего судоходного шлюза, а бульдо- лен, почвенный покров снят, аммонит рвет зеры только что выравнивали площадку ар- твердую породу, и экскаваторы, забравшись стяка срываются и без того редкие сеансы. матурного участка. Арматурные фермы для на ступенчатую площадку нового каменного зят ее в кузовы самосвалов.

> Недалек день, когда известняк и доломит будут доставлять отсюда на камнедробильные и щебеночные автоматические заводы год... не на самосвалах, а по канатной дороге. Мачты ее уже прошли через всю правобережную площадку стронтельства, переметнулись за Волгу, пересекли пойму, устремившись к бетонному заводу левого берега. Монтажные работы на канатной дороге вступают в завершающую фазу.

Страна не скупится на материалы, машины и механизмы для большой волжской стройки. Десятки железнодорожных вагонов н платформ с грузом для гидроузла ежедневно прибывают со стороны Куйбышева и Сызрани. Что ни день, то все новые и новые волжские суда с баржами, груженными теми же материалами и машинами, пристают одна школа не в силах. к причалам строительства. И что ни день. то вступают в строй новый экскаватор, новый десяток бульдозеров и автомобилей, поднимаются металлические каркасы новых большегрузных портальных кранов, с помощью которых будет укладываться бетон

в здание станции. После весеннего половолья на главных участках снова все пришло в движение. Уровень реки поднимался в этом году более чем на девять метров, но перемычки выдержали испытание. Теперь коллектив гидроузла с новой энергией берется за дело, помня, что его годовой план - это много миллионов кубометров грунта и свыше миллиона кубо- коснулся острото вопроса. метров бетона! Все это нужно вынуть, пере-

местить, уложить надежно, прочно, на века. Десятки мощных экскаваторов, несколько электрических земснарядов работают на правом и левом берегах Волги. Ниже водосливной плотины они прокладывают новое русло для сброса излишков воды будущего моря, углубляют котлованы под главные металлических животных. Их было с пол- ном котловане станции — полтора десятка Как книги на полках библиотек, стоят в да в котлован шлюза ферма доставляется рые экскаваторы углубились уже более чем на тридцать метров.

В котловане работают экскаваторные скромного, малоразговорчивого молодого созданные за двадцать лет. — В ближайшее время мы сделаем все, человека. Я помню, как три месяца назад За последнее время не было дня, чтобы его экипаж не выполнил задания.

> — Приотстали мы немного с выемкой Бородин относит эти слова не к одной

н. борисов. норреспондент «Литературной газеты» КУИВЫШЕВГИДРОСТРОИ. (По телефону)

НА СНИМКЕ: мачты канатной дороги Фото С. КРОПИВНИЦКОГО

# СИСТЕМЫ, БЕЗ РУКОВОДСТВА...

Учебный год кончился. По начала нового учебного года осталось менее двух месяцев. поэтому мы считаем необходимым сегодня поставить вопрос о школьном кино. Сейчас, в дни каникул, есть еще время для того, чтобы подготовить как следует это важное средство обучения в школе.

учебном кино.

Кропотова. — Мы почти не развиваем зрительную цамять учащихся. Огромный матеботе... Вот хотя бы сейчас: у меня урок ис- новый характер. тории будет в физическом кабинете. И так каждый раз «кочуем» туда, где есть затемнение. Пустяк, кажется, а из-за этого пу-

— А почему сеансы редки? — Причин много. А главная — не хвзтает фильмов. В девятом классе я буду проводить сегодня киноурок - второй за весь

618-й московской школы не состоялся: заболел единственный человек, умеющий обращаться с киноаппаратурой.

Болезнь киномеханика и киноуроки, сорвавшиеся в связи с этим в нескольких классах, заставили учителей снова говорить ( недостатках кинофикации учебного процесса. Несколько товарищей высказали желание изучить киноаппарат. Но больше всего говорили о принципиальных, волнующих всех учителей вопросах, решить которые

— Нам нало знакомить учащихся с основными процессами производства, -- говорила Мария Григорьевна Лосева. — А фильмы, которыми мы располагаем, безнадежно несколько лет до войны...

— По сельскому хозяйству нет даже и старых картин.

— Мало вартин по литературе. - Большинство фильмов не совпадает с программами.

По тону и по характеру высказываний учителей чувствовалось, что

От кого же зависит его решение?

618-я школа получает картины из районной фильмотеки, занимающейся прокатом учебных фильмов. Фильмотека Бауманского района Москвы помещается в небольшой комнатке, тесно заставленной шкафами. так же как в десятках других фильмотек, существующих во многих, но, к сожадению, еще далеко не во всех областях и районах нашей страны, собраны учебные картины

«Широкое распространение кино в школяет значительно сократить объяснения, расширяет горизонт, помогает усвояемости». — так оценивала Н. К. Крупская роль учебного кино.

Кино позволяет решать сложнейшие учебные проблемы. Оно дает возможность школьнику, не выходя из класса, совершать увлекательные путеществия по стране, спускаться на морское тно, воочию увидеть, как совершается в доменной печи процесс создания чугуна. Интересно может щих нашу великую страну, об открытиях наших ученых в области физики, химии, астрономии, о достижениях передовиков промышленности и сельского хозяйства!

Еще в 1931 году Центральный Комитет ваться учебным кино? партии предложил Наркомпросам республик вместе с киноортанизациями разра- повсеместно 1 ботать меры по использованию кино для Тысячи

заметки о школьном кино

школы, в особенности для политехниза- Министерство просвещения РСФСР не выции. За десять лет, прошедших с того пустило по учебному кино ни одного ме-Однажды, незадолго до начала экзаме- времени до начала Великой Отечественной тодического указания. нов, в учительской 618-й московской шко- войны, была проделана немалая работа. лы я присутствовала при разговоре об Накоплен был фонд учебных фильмов и оборудованы многие школы недорогимя и — Дело большое, нужное, — говорила несложными по конструкции киноаппараучительница истории Клавдия Николаевна тами. К 1941 году только в РСФСР было создано более 300 учебных фильмов.

Но в этот первый период развити: рнал преподаем только на слух. Давно все школьного кино не было еще достаточного убедились, что кино — прекрасное нагляд- опыта, не были еще разработаны многие ное пособие, но, к сожалению, до сих пор не теоретические и методические вопросы. можем использовать его широко в своей ра- Создание учебных фильмов носило беспла-

развитие школьного кино. Количество кино- кущих дел: к заказу фильмов, решению фицированных школ в 1952 году возросло сравнительно с 1941 годом более чем вдвое. Казалось бы, что именно теперь настало время собрать и обобщить накопленный бий была создана специальная, оборудованопыт и перайти, наконец, от утверждения школьного кино в правах гражданства к глубокой изучной разработке теоретических Но и этот киноурок в девятом классе и методических вопросов, массовому выпуску необходимых школе фильмов. Однако создание новых учебных фильмов ведется и теперь беспланово.

> лик — всего около четырехсот названий, причем большинство фильмов создано еще все это время из недр лаборатории не выдо войны. Технически изношенные, а под- шло ин одного научно-методического тручас и устаревшие по содержанию, такие да. Вся практическая деятельность сотрудфильмы не отвечают требованиям школьной ников сводилась, в основном, к заседапрограммы. Так, например, в выпущенном ниям, просмотрам и обсуждениям фильмов. Министерством просвещения РСФСР каталоге учебных картин значится фильм «По Средней и Нижней Волге». Даже в самом каталоге сказано, что фильм устарел. фильме показана Волга, какой была она за

> вал, что перед занятиями он вместе с кино- работало над проблемами технического осмехаником обязательно просматривает все ленты, отмечает устаревшие кадры. При показе фильмов механик проектирует эти большую задачу: приступить к осущесткалры себе на ладонь, спасая таким образом ребят от ненужных, а подчас и неверных сведений, которые, благодаря большой силе эмоционального воздействия кино, надолго запечатлеваются в их памяти.

Неравномерное и бесплановое накопление кинофонда не дает возможности сколько-инбудь систематически использовать кино при изучении таких предметов, как химия. физика, история, литература. К тридцати силы в единый отдел, который будет пол- ры отказала. фильмам по физике, сделанным 15-20 ноправно и ответственно руководить кинолет назад, за послевоенный период прибави- фикацией школы, разрабатывать планы, лось всего три картины. Весьма скромный методику, ведать заказом нужных фильфонд картин по химии в течение многих лет мов, работой фильмотек и вопросами подгоне обновляяся вовсе. Между тем картины товки кадров. именно по этим предметам особенно важны для политехнического обучения.

Создание фонда фильмов — это, безусловно, одно из неотложных дел. Но фильмы не оживут, не раскроют ребятам существа Управление кинематографии Министерства неведомых явлений, не покажут чудес, соз- культуры СССР не начнет серьезно забокатушкой скучной пленки, если демонстра- влекая к их созданию квалифицированных ва РСФСР». тор (так зовут в школах киномеханика) не режиссеров, не будет более ответственно отвложит пленку в аппарат, не включит ток, не направит свет на экран.

Кто же готовит калоы школьных киномехаников, кто занимается производством специальной киноаппаратуры, экранов. рассказать кино о жизни народов, населяю- штор затемнения? Кто занимается разработкой методики применения кинофильмов на уроках, метолики, которая призвана вооружить учителей, помочь им правильно, с достижением наибольшего эффекта пользо-

В педагогических вузах сейчас почти кинокабинеты. создаются

тативный курс учебного кино. Но кто велет этот курс, по каким планам, программам, какой пользуются литературой? В Министерстве просвещения РСФСР таких свелений нет. Кинокабинеты в сорока вузах существуют, так сказать, «незаконно», их деятельностью фактически не руководят

В прошлом году сотрудники кафедр кинематографии, созданных в трех цедагогических вузах для разработки методов применения учебного кино, объединенными усилиями составили программу примерного курса. До сих пер эта программа не разослана по институтам лишь потому, что булто бы ее... негде размножить!

Деятельность консультанта, методиста по кинофикации при Управлении школ в двух работников при Главснабиросе сво-Сразу после войны началось дальнейшее дится, главным образом, к выполнению техозяйственных и юридических вопросов.

Восемь лет назад в Академин педагогических наук при отделе наглядных посоная по последнему слову техники лаборатория школьного кино. Здесь собирались разрабатывать методические требования к учебным фильмам, принципы их построения и применения картин в учебной работе. Срок, казалось бы, достаточный для того. чтобы решить многие насущные вопро-Ныне фонд учебных картин весьма неве- сы. И база для этого есть — в Москве кинофицированы почти все школы. Однако за

Не всегла внимательно относилось в вопросам школьного кино и бывшее Министерство кинематографии СССР. Не считаясь с требованиями школ, оно чаще всего бралось за создание тех фильмов, которые совпадали лишь с его собственными плана-Один из учителей биологии рассказы- ми, вяло, без всякой заинтересованности нащения школьного кинематографа.

XIX съезд партии поставил перед школой влению политехнического обучения. В связи с этим к учебному кино будут предъявляться все более и более серьезные требования. Для того чтобы выполнить эти требования, мало одного признания ценности учебного кино как лучшего наглядного пособия. Необходимо создать условия для его развития. Пора, наконец. Министерству просвещения РСФСР собрать распыленные

Пора и от Академии педагогических наук потребовать более плодотворной научно-исследовательской работы в области школьного кино, смелее и шире использовать накопленный школами опыт.

Но все это еще не решит проблемы, если данных природой и человеком, останутся титься о качестве учебных фильмов, приноситься в заказам Министерства просвещения и создавать именно те фильмы, которые нужны школе.

Необходимо, наконец, создать совершенный, дешевый узкопленочный виноаппарат, наладить его серийный выпуск и обеспечить такой аппарат запасными частями. поручено принять меры по улучшению рабо-

До тех пор, пока не будут решены все эти вопросы, учебное кино не может развиваться нормально. А оно должно стать могучим средством, помогающим учителю закреплять и углублять знания школьников.

в. шапошникова

ЛИТЕРАТУРНАЯ ПАРОДИЯ

# жизни таких видали:

(ПО МОТИВАМ НЕКОТОРЫХ ПЬЕС)

Петя: Глянь, как звезды светят,

(Вечер. Сад. Гуляют пары. На скамье под фонарем -Положительная Варя С отрицательным Петром).

Как плывет в листве луна... Варя (с укоризной): Петя! Ни к чему тебе она! Расскажи мне лучше, милый, Про железные стропила, Про подъемный кран и план И про наш прокатный стан. Как вы с Колей на работе По три нормы в день даете? Петя (в думах о своем): Потому что мы вдвоем. Варя (гневно сдвинув брови, Налетая, как гроза): Безидейною любовью У тебя полны глаза! Мне твои противны речи: «Небо!», «Звезды!», «Соловьи!»... Как ты смеешь целый вечер Думать только о любви? Всё! Прощай, отсталый парень! (С возгласом: «К станку пора!» Положительная Варя Убегает от Петра.) Петя (всем сидящим в зале, Указав на Варю): М-да... В жизни вы таких видали? Зритель (в зале): Никогда! (Вместе): Петя, Варя, зритель (авторам подобных пьес): Ерунду не городите!

г. ДАУГАВПИЛС

ПО СЛЕДАМ ВЫСТУПЛЕНИЙ

Ал. ГОРШКОВ

«ЛИТЕРАТУРНОЙ ГАЗЕТЫ»

«СТЫДНО!»

Так называлась корреспонденция, опубликованная в «Литературной газете» 16 июня 1953 года. В ней шла речь о мытарствах ростовской учительницы К. Островской, против которой в темение трех лет велась издевательская судебная тяжба. В связи с этим председатель Верховного суда РСФСР тов. С. Битюков сообщил редакции, что судебная коллегия по гражданским делам Верховного суда РСФСР отменила решение народного суда 3-го участка Кировского района г. Ростова-на-Дону и определение Ростовского областного суда по делу Островской и в иске о выселении ее из кварти-

### «КТО ПОДДЕРЖИВАЕТ «ТРАДИЦИЮ МАЛЫХ ДЕЛ»?»

Под этим заголовком 23 мая 1953 года в «Литературной газете» было напечатано письмо редколлегии стенгазеты Академии коммунального хозяйства имени Памфилова. Министр коммунального хозяйства РСФСР тов. П. Сурин сообщил: коллегия министерства обсудила письмо и отметила, что оно «правильно оценивает ряд серьезных недочетов, имеющихся как в работе академин, так и в руководстве академией со стороны Министерства коммунального хозяйст-В связи с этим коллегия приняла поста-

новление, которым обязала техническое и главные отраслевые управления министерства обеспечить в срок выполнение плана по внедревию разработанных академией предложений, а начальников главков - в течение десяти дней рассмотреть законченные работы. Заместителю министра тов. Хорикову ты экспериментального завода академии, заместителю министра тов. Клопотову --обеспечить снабжение академии материалами и оборудованием. Техническое управление и Главпроект должны представить на утверждение коллегии плановое задание на проектирование нового здания академии.

# КНИЖНОЕ ОБОЗРЕНИЕ

## под звездами БАЛКАНСКИМИ

Имя украинского писателя Михаила Ча- ница Катрынка («Катрынка») и другие. банивского пока мало известно русскому читателю. Творчески активно он начал работать после Великой Отечественной войны. На Украине вышли четыре книжки рассказов и очерков писателя: «Свежий пласт», «Сказочный край», «Первые всхо- скульптора, который решил прежде времеды» и «Под звездами балканскими». Они ни уйти на покой: нет у него веры в новую сразу привлекли к себе внимание украинского читателя.

В книжке М. Чабанивского «Под эвезда-

ми балканскими» («Советский писатель». 1952, 166 стр., авторизованный перевод с украинского Татьяны Стах) собраны рассказы и очерки о жизни румын и болгар, освобожденных от фашистского гнета. В манере письма М. Чабанивского есть нечто такое, что невольно бросается в глаза с первых же строк. Хочется особо подчерк- тельны, как и его рассказы, люди в них нуть, что писатель предельно экономен: его рассказы и очерки малы по размеру. Однако и на нескольких страницах автор умеет передать главное. Завидное умение!

В маленьком рассказе или очерке, разумеется, нет места для «разбега». Первые же фразы определяют темп рассказа. М. Чабанивский начинает свои вещи энергично, четко, сразу же чувствуещь уверенную писательскую руку. Вот примеры:

«В Мушатешти сорок дворов. В каждой хате своя жизнь. На дверях -- железные засовы, на окнах - крепкие ставни с болтами. Как только солнце зайдет и на землю ляжет сумрак, а из степных яруг потянет холодком, в Мушатешти скрипят ставни, закрываются наглухо ворота, звякают в дверях щеколды и засовы» («Катрын-

«В селе Турнишор-Сибиу необычайное событие: сегодня начинает работать общественный арман (ток). Крестьяне будут молотить свой хлеб не дома, на гладко выровненном дворе, как это было всю жизнь. а за селом, где уже громыхает мощный трактор, где собрались чуть не все плуга-

ри» («Книга мудрости»). Читая книжку М. Чабанивского, ярко представляешь себе те перемены, которые произошли за последние годы «под звездами балканскими». Люди, некогда забитые, бесправные, стали хозяевами своей земли. Писатель хорошо передает неподдельную радость простых людей, увидевших свет новой жизни. Он нашел, казалось бы, самые обычные, но искрениие слова для выраже-

ния чувств и мыслей трудового человека. Лин (литературный псевдоним Димитра Ива-Новую жизнь строят рабочий Николае нова, 1878-1949), выросший в крестьян-Петреску («Хозяни республики»), крестьянин ской семье, хорошо знал и любил деревню. Петру Бугарь («Земля»), сельская учитель- Его излюбленный герой — крестьянин до-

Но не все герои книжки поверили в новую жизнь. Есть и такие, кто пытался замкнуться в своей скорлупе.

жизнь. Кому нужен старый скульптор? И автор сумел показать, кому нужен старый талантливый скульптор: народу нужен! Во взглядах скульптора происходит перемена, вернее, он прозревает, точно слепой, которому вернули зрение. Достоинство этого произведения заключается в том. что М. Чабанивский заставил поверить крутой поворот в сознании скульптора.

Очерки М. Чабанивского так же значи нарисованы выпукло, и читаются эти очерки с интересом.

Нельзя не отметить особенную интонацию которая хорошо найдена автором. С улыбкой, с любовью к простым людям новой Румынии и новой Болгарии написана книжка. Хочется сделать писателю упрек: мне кажется, что М. Чабанивский мало разнообразит приемы, которыми пишет свои рассказы и очерки. Эти приемы должны проявляться не только в стилистической манере рассказчика, но также и в построении сюжета. Например, в «Хозяине республики» события развертываются строго хронологически. как говорится, «от и до». Та же хроноломальчика-сироты. Если автор считает необходимым остановиться на событиях минувших дней, имеющих отношение к судьбе данного героя, то вовсе не обязательно дерформе авторского отступления, и каким-ни-

будь иным способом. искания помогут дальнейшему росту таланта

Георгий ГУЛИА

# люди большого

1953. 407 стр.) — яркое свидетельство ху- шие им во время чтения книг Горького: колхозникам закарпатского села и жите- можно бы и ограничиться. Но 13-я главка ках, будто хотел догнать ее и не мог. Когда,

военной болгарской деревни.

сочетается в рассказах Пелина с передовыми освободительными идеями. Плодотвор-В рассказе «Под зелеными платанами» ное взаимовлияние: социальная острота Чабанивский рисует образ старого рассказов выигрывает от мастерства художественного воплощения и в то же время сила их воздействия возрастает оттого, что они насыщены высокой идейностью.

Пелин — глубоко человечный писатель. смысле характерен рассказ «Бедняцкое ство. счастье». Бедняк Стоян и его жена Пена приезжают в базарный день на постоялый двор. У Стояна и Пены большая радость: десять лет не было у них детей, и вот у Пены родился сын. Когда Стоян, исполнен- реалистическую правду поступков. ный гордости, захотел показать друзьям сынишку, оказалось, что в бричке возле маленького Иванчо спал еще один младенец, «завернутый в чистые пеленки, с маленьким деревянным крестиком на шее... И чем дольше он (Стоян) на него смотрел, тем больше прояснялось его лицо...» Стоян и Пена берут ребенка к себе. Так раскрывается смысл ласково-пронического названия рассказа: любовь, жалость, сострадание, чистые человеческие чувства -- это и есть единственное счастье, доступное беднякам, героям Пелина, людям с большим сердцем. По рельефности изображения, по гичность в построении «Миссии Флори Ус. совершенству композиции (в рассказе всетуроя». Этим же приемом написан и «Сын го четыре страницы), по глубине гуманизморя», в котором рассказывается о судьбе ма-это один из лучших рассказов в книге.

Пелин — писатель-борец. Он отлично владеет оружием сатиры. Его голос часто возвышается до гневного социального протеста против паразитирующих классов. жаться хронологии. Это можно сделать и в Рассказы его невелики, но каждый — меткая пуля, по-снайперски всаженная в серд- риалом, легшим в основу произведения. В це деревенского буржуваного мещанства этом легко убедиться по лучшим главам Думается, что трудолюбие и творческие («Селза Младенова»), продажного город- книги, в которых рассказывается о тактиского чиновничества («Андрешко»), развратного сельского духовенства («Искушение», «Весенний дурман»).

Некоторые сатирические рассказы («Несчастье», «Адвокат») характером своего тонкого юмора напоминают рассказы молодого Чехова. Вообще на творчестве Елин Пелина лежат явственные отпечатки влия-Недавно вышедшая книга Елин Пели- которые рассказы навеяны Горьким. Пелин страницам, посвященным наводнению и щенного разбору дела Архипа Рязанова, пустил девушку вперед и шел за нею то на «Рассказы и повести» (Гослитиздат. и сам писал, веноминая чувства, владев- той помощи, которую оказывают вонны нарушившего воинскую дисциплину. Этим вприсядку, то, выпрямившись, плыл на носдожественной силы классика болгарской «Его гений дышал какой-то странной пер. дям венгерского селения по ту сторону гра начинается словами: «За несколько часов казалось, вот-вот он настигнет ее, девушка № 81 литературы. Народный писатель Елии Пе- вобытной силой, которая меня волновала и ницы. Есть в романе и живые образы, та- до начала заседания комсомольского бюро делала неожиданный, с разлетом юбки по-

стоятельным художником, чье творческое чинушу, Курач изображен сочно.

Реалистическая достоверность описаний Трагедия эта развертывается на трех страницах, которые стоят иного романа.

В цикле «Черные розы» писатель создает лирические стихотворения в прозе. Так, в миниатюре «Орлиное перо» — двадцать строк. Для того, чтобы пересказать ее, пришлось бы потратить гораздо больше. Пелин нашел наиболее емкую и изящную форму для передачи своей мысли. А мысль Он мастер пейзажа, но никогда природа не вот какая: нельзя заниматься искусством, заслоняет у него человека. Его героями не познав жизни. А жизнь в буржуазной владеют простые и сильные чувства. В этом стране грустна. Поэтому грустно и искус-

> И все-таки Пелин -- не грустный писатель! Несмотря на трагизм сюжетов, мы видим в его рассказах героев со смелыми душевны. ми движениями, могучую красоту природы,

> В конце книги имеются примечания, поясняющие термины, не переведенные на Почему не объяснены слова: царвули (44 стр.), чорбаджия (80 стр.), стрина (364 стр.), хоро (84 стр.)?

Лев СЛАВИН

# только заявка

Мало выходит у нас книг о жизни Советской Армии после войны. Поэтому роман молодого украинского писателя В. Петльованного «Трубы играют зорю» (Воениздат. Москва. 1953. 219 стр.) начинаешь читать с большим интересом. Как автор показал жизнь наших замечательных воинов, боевую учебу, будин Советской Армии?

В. Петльованный свободно владеет матеческих занятиях в горах.

Взвод Сергея Габая в снежный буран совершает трудный переход в горах. Солдаты демонстрируют свое возросшее воинское мастерство, физическую закалку, взаимовыручку. В ученье, как в бою!

миниатюр занимают не более 4-5 страниц, ник пехотного училища лейтенант Сергей мольское собрание закончилось почти час а то и полстраницы. В «Несжатой полосе» Габай получил назначение в одну из частей. назад», а в 33-й — Курач ставит в известрассказывается о крестьянине, который Он случайно знакомится с девушкой — Ва- ность Габая, что «в девять часов офицерубил богача, пристававшего к его жене. рей Макаровой. Она оказалась сестрой ко- ское совещание у командира полка». мандира того самого полка, в котором будет служить Габай. Не требуется мучительных усилий, чтобы догадаться: молодые люди непременно полюбят друг друга; Габай - молодой, еще не опытный офицер, приняв взвод, будет сомневаться, справится ли он со овоими обязанностями и, конечно, справится; на последних страницах романа Габай предстанет перед читателем опытным, волевым командиром, завоевавшим уважение своих товарищей и подчи-

Против всего этого нельзя было бы возразить, если б В. Петльованный на жизненных, убедительных примерах показал сложный и трудный процесс роста молодого офицера, его личную жизнь. К сожалению, Габай и другие персонажи романа -- полковник Макаров, замполит Мавродий, луч- бе, воинском воспитании солдат и офицеший стрелок полка Архип Рязанов - изображены автором примитивно. Они не разрусский язык. Но почему эта забота о чи- говаривают, а как бы соревнуются в излотателе носит столь случайный характер? жении прописных уставных истин. Их внешняя характеристика бедна. Так, о Габае мы узнаем, что «припухлая верхняя губа, чуть прикрывающая нижнюю, и полные шеки делают его похожим на десятиклассника». Связного Семенова друзья называют «колобком»; старинна Морозов --«полногубый, с золотистым пушком на щеках»; ефрейтор Скакун — «круглолицый, краснощекий»; у комсорга Курача лицо «юношески пухлое».

Автору полюбилось слово «торжествена открепительный талон спрятал в сейф. Делал он все это неторопливо, с какой-то торжественностью»; «Для советских солдат нет и не может быть объективных условий, которые оправдывали бы невыполнение приказа, -- твердо и торжественно сказал старшина Морозов»; «Голос рассказчика звучал торжественно»; «Рота шагает тор- они, казалось, не знали, куда им смотреть и жественно»; «Торжественная мелодия дол- где теперь солнце» («Большой дорогой»). го царит над всеми звуками»...

Вот эта торжественность и мешает под. подежи: час В. Петльованному правдиво, без при-

крас, показать армейские будни.

удивляла... Он научил меня многим вещам, кие, как образ полкового комсомольского Курача пригласил к себе Мавродий». В которые должен знать каждый писатель». вожака Курача. Обросший «жирком», неза- 14-й мы узнаем о совещании командиров При этом Пелин остается большим само- метно для самого себя превратившийся в взводов, 24-я посвящена комсомольскому собранию чернечан, 25-я опять насвоеобразие особенно ярко выразилось в Но отдельные удачи не спасают роман. чинается со слов: «Совещание у полковнижанре небольших рассказов. Иные из его Прежде всего шаблонна завязка. Выпуск- ка продолжалось час», в 32-й - «комсо-

> Роман начался со встречи Сергея Габая с Варей. Следовало ожидать, что Варя не исчезнет бесследно с первых же страниц. Но именно так и случилось. В дальнейшем мы узнаем о ней только из переписки с влюбленным в девушку Сергеем. Случайно появление в романе Вари Макаровой, и увы! - закономерно ее исчезновение: автор не смог найти надлежащее место для своей героини. Точно так же не несут сюжетной нагрузки образы медсестры Лидия Артемьевны и капитана Медынского. Они вселены в роман, так сказать, без «постоянной прописки».

> Роман «Трубы играют зорю» — лишь заявка на важную тему, а не полноценное художественное произведение о жизни, учеров Советской Армии. Но у Петльованного есть все возможности не ограничиваться одной заявкой. Свидетельство тому, повторяем, - лучшие главы романа.

Леонид ЕЛИСЕЕВ

# РАССКАЗЫ.

лишенные сюжета

Большинство рассказов сборника Петра Чебалина «Весна идет» (Сталино, 1952. 198 стр.) посвящено Донбассу. Автор знает но». «Майор возвратил Габаю документы, и любит этот край, он наблюдателен. Послушайте, например, как хорошо он рассказывает о предвечернем часе в поселке, утопающем в густой зелени садов:

«Длинные тени от домов и деревьев ложились через дорогу, медленно, незаметно для глаза, ползли по стенам и крышам, прохладными волнами вторгались в огороды, сбивая с толку цветущие подсолнухи; растерянные, Вот как он описывает лихую пляску мо-

«...Девушка вдруг тряхнула косами, согнала с лица улыбку и решительно сде-Много говорится в романе о различного дала шаг вперед. Коля выпрямился и по-Правдиво и волнующе показана тесная рода собраниях и заседаниях. Уместен жи- плыл назад, вытянув вперед руки, как бы ния великой русской литературы. Не- связь армии с населением. Это относится к вой показ комсомольского собрания, посвя- маня и увлекая ее за собой. Затем он про-

ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА 9 июля 1953 г.

ненкова и бедной француженки Полины роя. до монументальной исторической оперы о восстании русских дворянских дучшим перцам Большого театра. А. Пирореволюционеров. При участии поэта гов — Пестель, А. Иванов — Рылеев, тельный текст либретто; наряду с заново ковский - все они и в вокальном и сцецами сюда вопіли эпизоды из первого ва- свои партии. С большим воодушевлением и стым, фрагменты из стихотворений Пуш- картине оперы монолог Рымеева «О Русь кина и поэтов-декабристов.

главы Южного общества — Пестеля.

обстоятельства, движение декабжизни и внутренние идейные протирядах, по существу. другой художественный жане. вых ее представителей черты. Это главное Ю. Шанорину удалось.

вольнолюбивой мысли этих воинов-сподвижников, -- как называл Герцен, — вышедших сознательно на явную гибель, чтобы разбудить к новой жизни молодое поколение, - вот что нажоит убедительное воплощение в лучших страницах оперы. Самый яркий музыкальный образ, обобщающий в себе характеристику декабристов как «фаланги героиз пушкинского послания «К Чаадаеву»:

Музыкальному стилю Шапорина присуща романтическая приподнятость. В то же время язык композитора сохраняет свою народную окраску, национальный дух. Гими декабристов, монолот Рылсева, песни

общее. Ю. Шапорину недостает карактерно- шаржа решены у Глинки образы врагов в ветского композитора.

История создания оперы Ю. Шапорина сти в лепке отдельных образов, композитер | «Иване Сусанине» или у Мусоргского — в «Декабристы» — история многолетнего не нашел для каждого из них своеобразных, «Борисе Годунове». К тому же нельзя третруда. Композитор писал ее около тридцати выразительных средств. Не помогло ему в бовать от кудожника тех качеств, которые лет. В процессе долгих и трудных исканий этом смысле и либретто Вс. Рождественскорождался замысел произведения, расши- го: язык, которым говорят персонажи, веррялся его идейный масштаб: от скромных но воспроизводит дух эпохи, но содержит всегда преобладала лирико-элегическая лирических сцен, посвященных трогатель- мало красок для того, чтобы передать неным перинетиям романа декабриста Ан- повторимые оттенки личности каждото ге-

Основные роли декабристов поручечы Вс. Рождественского был создан оконча- И. Петров — Бестужав, Г. Нэлени — Капаписанными Вс. Рождественским страни- ническом отношении прекрасно проводят рианта либретто, написанного А. Н. Тол- силой передает Алексей Иванов в четвертой моя, мой край родной». Глубовим чувством Последние три года Ю. Шапорин работая проникнуты задушевная несня Бестужева «Ой, вы версты» (вторая картина оперы «На почтовом тракте»), героические арии Пестеля. Хороню звучит песня с хором Каховского «К мечам, к мечам!»

Развитие героико-революционной темы ли деятельными участниками «рождения» переплетается в опере с лирической темой оперы; в процессе работы спектакль неод- любви декабриста Щепина-Ростовского и нократно обсуждался. Автор шаг за шагом его невесты Елены. Образ Елены (театр нашел удачную исполнительницу этой роли в лице молодой одаренной невины Н. Поческих событий. Так, например, в оконча- кровской) проникнут красотой и благородством. Чистота чувств, верность в любвя, мужество скромной русской женщины подразе угадываются прекрасные черты рус- го произведения. ских женщия, воспетых Некрасовым, Проч. ными нитями связан образ Елены и с га- вязка исторической трагедии, уступает лереей женских образов, созданных русвине исполнителя — артиста Г. Большако- тывают до глубины души, — например ва, оказался образ жнязя Щепина-Ростов- приход восставшего полка с мужественной ского, Глуховатый в среднем регистре го- солдатской песней «За Дунаем», песня ралос Г. Большажова на высоких нотах звучит неного старика-солдата «Ой, братцы, видно напряженно, теряет чистоту интонаций. смерть пришла»... Но все же картине недо-Артисту недостает той искренности и сер- стаст широкого симфонического развития дечной теплоты, которых требует эта роль. острой конфликтности, тратедийной мощи.

Лирические эпизоды оперы (основные из трудности. Надо было отобрать самое су- них — три дуэта Щепина-Ростовского и тургии «Декабристов» — финал оперы. щественное — те характеры и ситуации, в Елены) написаны композитором с большой Здесь, по сути дела, уже имчего не проискоторых наиболее отчетливо проявляются поэтической одухотворенностью. Гибкая и ходит; ссыльные декабристы появляются типические для данной эпохи, для передо- напевно-выразительная их келодика близка лучшим романсам Ю. Шапорина - признанного мастера этого жанра. Но в опере лирико-роменсовая любовная тема зазвучада по-новому: шире, с большей силой мудекабристов зыкального обобщения.

Если музыкальные характеристики декабристов восходят в русской революционной песне, к традициям русской лирической оперы и романса, то народные хоровые сцены имеют своим источником русскую крестьянскую песню.

Хороша лесня крепостных девушек «Ах. ев», — несия-гими на знаменитые строки галан ли, мой талан» в первой картине; она приобретает в опере значение лейтмотива, напоминающего о бесправии нарола. о скорби народной. Сочны и ярки хоры в сцене ярмарки (3-я картина): кипит удалое народное гулянье, возникают и звучат, переплетаясь, несколько народных пелей и хоров оперы заслуживает высокой оценки, однако в сцене прмарки еще не достигнута полная слаженность и законченность, не всегда ясна дикция хора.

В печати уже отмечалось, что в опере и арии Пестеля, Бестужева, Каховского- дается излишие облагороженная трактовка дик-Пашаевым. Под его управлением орвсе это тесно связано с интонациями рус- сил зла, олицетворяющих самодержавно- кестр звучит отлично. ских революционных несен и гражданской крепостнический строй. Это замечание лирики XIX века. Поэтому музыкальный справедливо. Однако неверно было бы трепортрет декабристов приобретает жизнен- бовать от композитора гротескового изоную яркость, правдивый исторический ко- бражения отрицательных персонажей. Творческой энергии в работу над «Декаб-Классическая традиция русской исто- ристами». В итоге этой работы советский Индивидуальное в обрисовке героев -- рической оперы отнюдь не подтвержда- зритель с большой радостью услышал Пестеля. Рылеева. Бестужева и других — ет необходимости обращения к гротеску на сцене театра идейно значительное, реавыражено в опере менее отчетливо, нежели для изобличения врага; совсем не в плане листическое произведение выдающегося со-

мипкевич

ликом братстве:

ческой культурой.

и украинская

Адам Мицкевич, пламенный

Он говорил о временах грядущих:,

Когда народы, распри позабыв,

В великую семью соединятся.

гражданин, был другом декабристов, дру-

Изучение творческих и культурных свя-

зей между братскими народами стало одной

нз почетных задач советского литературове-

Не так давно в Киеве на украин-

ском языке издана книга Г. Д. Вервеса

«Адам Миджевич в украинской литературе».

(Гослитиздат Украины, 1952, 128 стр.). За-

главие книги несколько уже ее содержания.

советских писателей с польской демократи-

Шевченко, гневно разоблачавший элодея-

ния польской шляхты, стремившейся зака-

ностью относился ж братскому польскому

народу, к его лучшим сынам. В ссылке он

славянских народов. Судя по воспомина-

ниям современников, Шевченко не раз

брался за переводы стихов Мицкевича на

украинский язык; к сожалению, эти перево-

Подобно тому, как Мицкевич был осно-

вателем новой польской литературы, Шев-

ченко явился основоположником новой

украинской литературы. Эту мысль с пре-

дельной четкостью выразил Н. Г. Черны-

шевский: «Когда у поляков явился Мицке-

вич, они перестали нуждаться в списходи-

тельных отзывах каких-нибудь французских

или немецких критиков: не признавать поль-

на буржуазно-националистический лад.

в чьей благосклонности».

ЛИТЕРАТУРА

не свойственны индивидуальному складу его дарования. В творчестве Ю. Шапорана струн; в лучших эпизодах «Декабристов» композитор достигает большой драматической силы. Вряд ли принесла бы автору успех попытка вторгнуться в чуждую ему область музыкального гротеска. Но он мог бы добиться большей остроты в музыкальной и сценической характеристике царя. Артист А. Огнивцев хорошо пост партию Николая I и обладает отличными внешними данными, однако Николай в опере неправомерно облагорожен (в монологической сцене — картина пятая «В Зимнем дворце»), а в сцене на балу скорсе напоминает светского жуира, чем короновач-

Недостаточно выразителен в опере образ киязя Трубецкого, покинувшего своих товарищей-декабристов в час восстания. Его облик, лишь бегло очерченный, остался эскизным и в сценическом истолковании II. Селиванова.

Драматургия оперы имеет уязвимые стороны. Ее монументальность приводит иногда к некоторой статичности. Замедленность развития ощущается даже в самой лучшей, наиболее драматически насыщенной п компактной четвертой картине «У Рыкупают и волнуют слушателя. В этом об- леева» — музыкальной кульминации все-«Сенатская площадь», где происходит разчетвертой по цельности и драматизму муской оперной классикой. Много слабее, по зыки. Отдельные моменты картины захва-

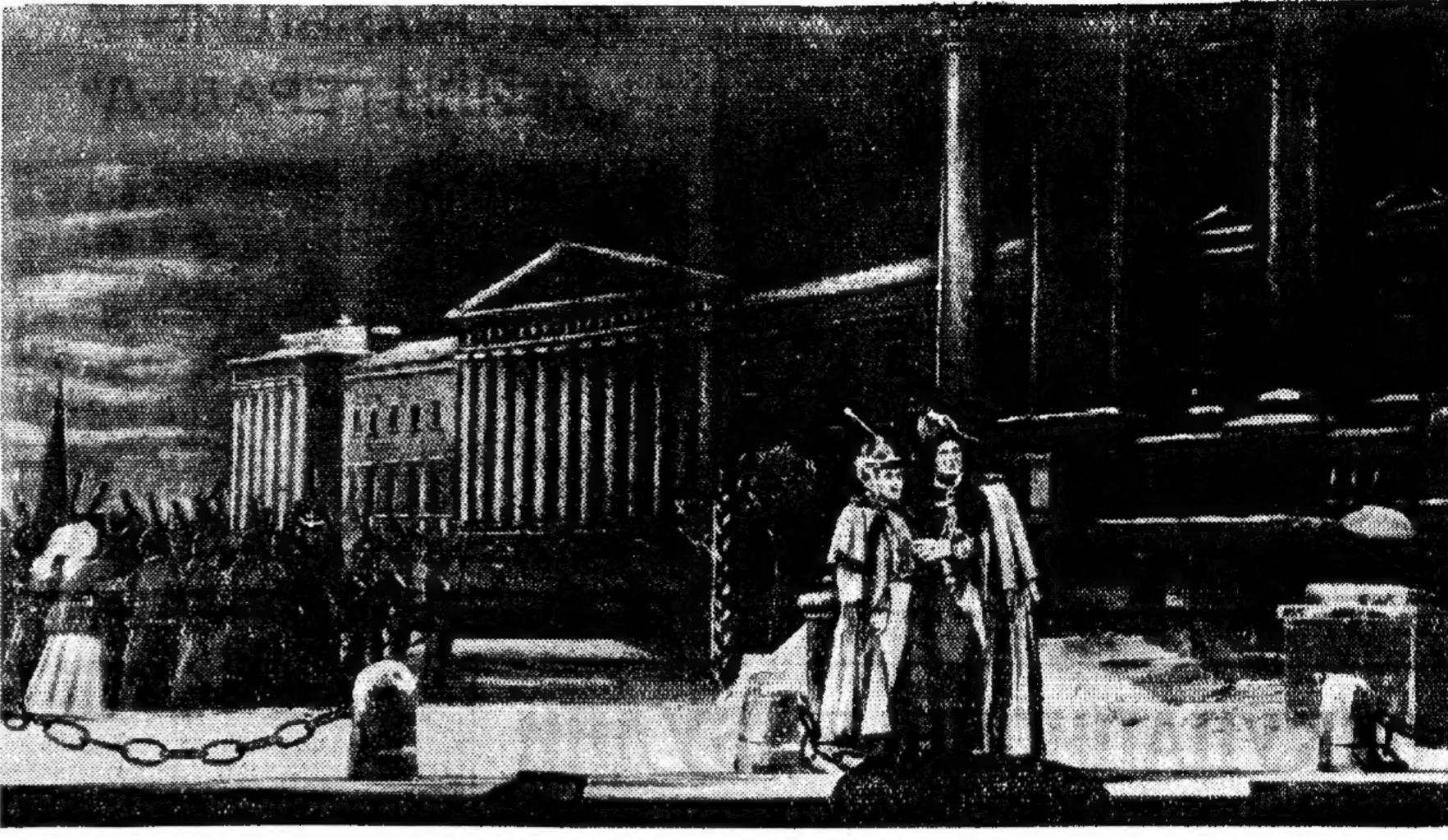
Самое слабое звено музыкальной драмав кандалах на сцену только для того, чтобы еще раз пропеть свой гими. Правда, гими превосходен, но после многих повторений (и. в сожалению, повторений однотипных, без внутреннего развития и обогащения он звучит не так ярко и динамично, как в сцене «У Рылеева».

Контрастное чередование картин, за исключением неудачной последовательности двух «тюремных» сцен (8-я картина — «Каземат», 9-я — «Петропавловская крепость»), построено со строгой внутренией роман о жизни наших современников, не ми судачная книга»? Неизвестно. Ничего картина проникнута своим настроением, героев к той или иной поминаемой в ро- том особом, катином, отношении к ним. надлежит и художникам А. Петрицкому, по прочтении се. Т. Старженецкой и режиссеру Н. Охлопковыполнены декорации и костюмы.

Н. Охлопкову спектакль обязан полными Жизнеутверждающая мелодия этого гим- сен. Этой труднейшей в музыкальном от- жизни и движения массовыми сценами, ношении сценой хор Большого театра продуманностью мизансцен, выразительбоде, огромной внутренней энергией и во- еще не вполне овладел. Работа кормейсте- ностью актерского поведения большинства ра М. Шорина над большинством ансамб- Участников спектакля, вплоть до исполнителей эпизодических ролей. Привлечение драматического режиссера к постановке оперы оказалось весьма плодотворным.

> Следует отметить проникновенное прочтение партитуры оперы дирижером А. Ме-

> Коллектив Большого театра, на сцене которого уже давно не появлялись советские оперы, вложил много сил, энтузиазма и



«Сенатская-площадь» — сцена из второго действия оперы «Декабристы».

Фото Н. САХОВСКОГО

ЛИТЕРАТУРНАЯ

ХРОНИКА

в киргизии

о художественном

ПЕРЕВОДЕ

киргизский язык было посвящено двухднев-

ное совещание писателей и переводчиков. С

1946 года Киргизским государственным из-

дательством выпущено в переводе на кир-

гизский язык евыше 40 книг, среди них: два

тома «Войны и мира» Л. Толстого, «Мон

университеты» и «Мать» Горького, стихи

Пушкина, Лермонтова, Маяковского и дру-

гне произведения классиков и советских пи-

Отметив значительную работу, проделан-

ную переводчиками и писателями, участники

совещания подвергли острой критике прав-

ление ССП Киргизии и Киргизгосиздат. Не-

редко в план изданий включались переводы

книг, сделанные случайно, по выбору пере-

водчиков, а не потому, что именно эти кни-

ги следовало издавать в первую очередь.

Некоторые переводчики творческую работу

над текстом подменяют дословным перело-

жением подлинника, а это зачастую приво-

дит к грубым смысловым и стилистическим

искажениям. Многие ошибки в переводах

являются результатом плохого знания пере-

БЕЗ ОТДЕЛА КРИТИКИ...

веттик Кыргызстан» выпустил очередной

(пятый) номер журнала «Советтик Кыр-

гызстан». Как известно, пленум ССП Кир-

гизии вскрыл нездоровые явления в киргиз-

ской литературной критике. Однако жур-

нал, кроме замечаний, сдеданных вскользь

в передовой статье, совершенно не касается

этого вопроса. Если прежний состав ред-

коллегин вел отдел критики и библиотра-

фии неудовлетворительно, допуская порой

грубые ошибки, то в пятой книге такого от-

ЛИТЕРАТУРНЫЕ КОНКУРСЫ

этом году проводятся литературные кон-

курсы на лучший художественный перевод

и на лучший роман, повесть, поэму, посвя-

щенные жизни и быту киргизского народа.

Созданы жюри, установлены премии. В кон-

курсах могут принять участие все желаю-

В АКТОВОМ ЗАЛЕ

**УНИВЕРСИТЕТА** 

По решению правления ССП Киргизия в

Новый состав редколлегии журнала «Co-

водчиками русского языка.

дела вообще нет.

сателей.

Переводу художественной литературы на

### ПИСЬМА В РЕДАКЦИЮ

# книжных форматах

различных форматов: сборники стихов и формате. справочники, которые легко могут помеопределяется художественными иллюстра- ствоваться и ири издании книг. циями, которые надо воспроизвести без значительного уменьшения. Для того что- народу много книг, хорошо, красиво бы сохранить высокое качество иллюстра- оформленных, самых разных форматов. ций, такие книги, безусловно, должны иметь укрупненный формат, что и предусмотрено государственным стандартом.

Необходимость использования издательствами разнообразных форматов для различных по тематике и назначению книг, казалось бы, очевидна. Однако Главиздат занял в этом вопросе необъяснимую позицию, предложив выпускать все книги, выходящие в Гослитиздате (безразлично от со-

Наши издательства выпускают книги держания и характера издания) в одном

Разве можно застраивать города домами ститься в кармане, альбомы и книги боль- только одной высоты? Характер построск ших размеров с красочными и графически- определяет их архитектурную форму. Анами иллюстрациями. Часто формат издания логичными соображениями нужно руковод-

Издательства должны давать советскому

Президент Академии художеств А. ГЕРАСИМОВ Народиые художники РСФСР КУКРЫНИКСЫ (М. КУПРИЯНОВ, П. КРЫЛОВ, н. соколов) Сталинской премии художник B. CEPOB Главный художник Гослитиздата н. ильин Главный художник Ленгосиздата А. ГАЙДЕНКОВ

# Неиспользованное средство

т. с. людям, несомненно, много и пытливо из тихой, задумчивой и не удовлетворенной

Нередко бывает, что, прочитав большой | Что Свирский подразумевает под словалогикой. И, что очень ценно, каждая встретишь в нем ни слова об отношении не сказано, о каких книгах идет речь и о имеет свою атмосферу. Заслуга в этом при- мане книге, о мыслях, возникших у них

А ведь это же богатейшее средство для не знаст. ву. С тактом и тонким ощущением эпохи глубокого раскрытия исихологии героев! университет!», посвященном студентам, нятнее было бы ее внезапное превращение

> читающим, пишет: «Новую удачную книгу Катя (Жигарена, как она называла это, тональность (?) раскрытия психологии героев. книги: в ней, по ее мнению, звучал прав-

ственный мир лисателя, поэта».

Герои романа Вс. Кочетова «Журбины» читают много, но что и как - читатель

На протяжении первой половины романа Во многих последних романах это сред- одна из героинь - Лилия Журбина - не ство или не использовано совсем, или упот. расстается с книгой. Но что она читает и реблено робко и неуверенно. Так, напри- как воспринимает прочитанное? Если бы мер. Гр. Свирский в романе «Здравствуй, об этом говорилось, может быть, гораздо по-

жизнью домоседки в боевого геолога. И очень жаль, что в этом, как и во мнова. - Н. Я.) воспринимала, как большую гих других случаях, из поля врения автоличную радость. Для нее была очень важ- ра вышало одно из эффективных средств

н. лобзин г. ЛИЕПАЯ, Латвийская ССР

новую экспозицию в заповеднике Спасско-Лутовиново. Экспозиция размещена во флиписатель во время ссылки 1852-1853 годов. библиотеки писателя.

тересом рассматривают документы, рассказывающие о жизни и творчестве И. С. Тургенева, новые иллюстрации к его произве-

# В СПАССКО-ЛУТОВИНОВЕ

ОРЕЛ. (Наш корр.). Орловский государ- 1 Посетители — трудящиеся Орловщины, ственный музей И. С. Тургенева подготовил Тульской, Курской и других областей-с ингеле, где жил и работал великий русский дениям, фотоснимки рукописей, книги из

Около трехсот студентов Киргизского государственного университета пришло на обсуждение повести писателя К. Баялинова «На берегах Иссык-Куля». Повесть единодушно признана значительным явлением в киргизской литературе. Выступающие отме-

M. AKCAKOB. корреспондент «Литературной газеты» г. ФРУНЗЕ

# Повые книги

Бахметьев В. Избранное. Гослитиздат. 808 стр. Цена 14 руб.

Бурсов Б. Русские революционные демократы о положительном герое. Лениздат, 212 стр. Цена 4 руб. 30 кол.

За рубежом. Сборник статей советских композиторов и музыковедов. Музыкальное государственное издательство. 196 стр. Це-

на 6 руб. 70 коп. Каушутов А. Семья охотника Кандыма. удачно избежал этого: человек с его пыт- Рассказы. Перевод с туркменского Б. Шатиливой мыслью, общественными интересами, лова. Ашхабад. Туркменское государствен-

> Кирк Г. Деньги дьявола, Роман. Перевод с датского Н. Крымовой. Издательство ино-

странной литературы. 224 стр. Цена 7 руб. Лессинг. Избранные произведения. Пере-

вод с немецкого. Гослитиздат, 640 стр. Цена 10 руб. 25 коп.

Лозовик Г. К. М. Станюкович. Критикобиографический очерк. Симферополь. Крымское издательство. 200 стр. Цена 3 руб.

Мериме П. Новеллы. Перевод с французского. Гослитиздат. 604 стр. Цена 9 руб.

Советская детская литература. Сборник статей. Детгиз. 272 стр. Цена 7 руб. 30 коп.

Тимонен А. Освещенные берега. Повесть. Авторизованный перевод с финского Н. Асанова. Петрозаводск. Государственное издательство Карело-Финской ССР, 208 стр. Цена 3 руб. 50 коп. Улуг-Зода С. Обновленная земля. Роман.

Перевод с таджикского С. Улуг-Зода н нерешенных вопросах океанологии. А рас- А. Н. Тихонова. «Советский писатель».

# ПИСЬМО В РЕДАКЦИЮ

Уважаемый товарищ редактор!

Приношу глубокую благодарность всем учреждениям и общественным организациям, писателям и читателям, всем товарищам, приветствовавшим меня в день мо-

В. САЯНОВ

и. забелин,

### Писатели-демократы Леся Украинка, Главный герой книги бродит в поисках сразу, об их природе в целом, об истории их тили, однако, и ряд упущений, исправление П. Грабовский, М. Старицкий пропагандиро- кладов по забытым и опасным местам исследования, об их роли в истории СССР, которых может сделать повесть еще более вали поэзию Мицкевича, переводя его луч- Центральной Азии не для того, чтобы разбо- о их народнохозяйственном значении. Вот удожественно полноценной, шие стихи на родной язык. Особое место в изучении творчества Миц- шего в ссылке декабриста, руководит вы- вающей все эти вопросы, нельзя не привет-

рый впервые в дооктябрьской литературе раскапывать в развалинах древних городов осветил вопрос о значении Адама Мицкеви- и отправлять их в Академию на пользу оте- обобщить и изложить в простой и ясной ча для творчества украинских поэтов. Поль- чественной науки». На благо людям ищет форме огромный фактический материал, наские буржуазные националисты, стремясь он и «ископаемые клады»—асфальт, уголь, копленный разными науками за десятилепоэту стихотворение, озаренное мечтой о ведискредитировать Франко, не раз писали, руду железную и медную... Все эти черты в тия. Д. Карелин в основном справился с что он якобы выступает против поляков. Г. Д. Вервес, разоблачая эти клеветнические утверждения, показывает, что выступление Франко было направлено не против Мицкевича, а против тех польских изменинков народному делу, которые сотрудничали с австрийским правительством.

Заключительная глава книги Г. Д. Вервеса рассказывает о творческих связях советских украинских писателей с литературой народно-демократической Польши. Можно пожалеть, что автор книги только

Речь идет не только о значении Мицкевича в самых общих чертах дает характеристику для украинской литературы, но и о много- новых украинских переводов произведений

образном общении украинских классиков и великого польского поэта. Ал. ДЕЙЧ

# ИСКАТЕЛИ

# ДРЕВНИХ КЛАДОВ

ской литературы выпустило в свет вторым слое воды, мощностью не более 200 метров. ва «В дебрях Центральной Азии» (М. 1953. положена своеобразная морская «пустыня»,

молодежи, имя В. А. Обручева, автора по Азовское. Но, вероятно, немногие знают увлекательных научно-фантастических ро- что в Азовском море, которое по площади на и эта повесть талантливого ученого.

Умело сочетая паучные знания с занима- ным богатствам Азовское море занимает одтельной приключенческой фабулой, В. А. Об- по из первых мест в мире, а секрет такой ручев рассказывает о путеществиях по деб- огромной продуктивности как раз и заклю рям Центральной Азин. Вместе с некате- частся в небольших глубинах. Азовско лями кладов Кукушкивым и его помощии- море - это свособразная кормушка для ком монголом Лобсыном читатель побывает черноморских рыб, которые огромными кои в Чугучаке, и в Урумчи, и в горах Тар- сяками устремляются в него каждую весну скую литературу - значило бы тогда только багатая, и в знойной Турфанской впадине, через Керченский пролив. обнаруживать собственную дикость. Имея и в мертвом городе Хара-хото, узнает но-

Г. Д. Вервес прослеживает этапы борьбы В. А. Обручева. Автор, как бы продолжая Аральское, вокруг имени и творчества Мицкевича в линию, намеченную еще в «Земле Саннико-России и на Украине. Представители демо- ва», рисует честность, мужество и настоя-П. Чебалину следует более тщательно ра- кратического направления в литературе ста- шую дружбу простых людей разных нацио-

уметь повествовать о каком-нибудь случае реакционные литераторы затушевывали про- кушкина о судьбе иншего монгольского из жизни, о значительном событии так ув- грессивные стороны его творчества. Дело до- мальчика Очира, помощь сбежавшему из лекательно, интересно, чтобы читатель с ходило и до прямой фальсификации; так, на- буддийского храма от голода и издевапервых же строк заинтересовался: а что пример, украинский националист П. Кулиш. тельств лам Лобсыну, сочувствие бедным, переводя стихи Мицкевича, переделывал их обираемым духовенством крестьянам показаны в повести с большим тактом.

гатеть. Фомою Кукушкиным, сыном умер- почему выход книги Д. Карелина, охватыкевича принадлежит Ивану Франко, кото- сокое патриотическое чувство - «древности ствовать. характере центрального персонажа делают этими трудностями и при сравнительно его образ еще более симпатичным и привле- небольшом объеме книги дал множество кательным.

> языком, повесть эта - хороший подарок нашему юношеству. Читать ее легко, интересно и полезно.

> > Хаджи-Мурат МУГУЕВ

# моря нашей родины

Десятки тысяч советских людей с разных концов страны приезжают каждый год на берега Черного моря, заслуженно пользующиеся славой лучшей здравницы Советского Союза. Купаясь в солнечные дни в теплой прозрачной воде, любуясь черноморскими пейзажами, наверное, мало кто из отдыхающих вспоминает об удивительных особенностях этого моря, о том, например, что вся богатая и разнообразная подводная Государственное издательство географиче- жизнь его сосредоточена в поверхностном изданием книгу вкадемика В. А. Обруче- а ниже — на полтора-два километра — расзона, зараженная сероводородом.

Широкому читателю, а особенно нашей По соседству с Черным морем расположеманов «Земля Санникова» и «Плутопия», десять раз меньше Черного и мельче его известно давно. С интересом будет встраче- более чем в 170 раз, рыбы вылавливается почти в четыре раза больше. По своим рыб-

Мы упомянули лишь о двух морях, а теперь такого поэта, как Шевченко, мало- вые интересные факты о жизни и истории Советском Союзе таких морей двенадцать кроме того, на юге страны расположено еще Но не только в этом ценность книги два гогантских моря-озера — Каспийское и

> Физико-географической характеристике морей Советского Союза и истории их исследования посвящена кинга доктора географических наук Д. Карелина «Моря на-Каждый год появляются все новые и новые работы по отдельным морям, по тем этих морей. Но у нас почти нет книг, которые в общедоступной форме рассказали бы читателям о всех морях нашей страны

Перед автором стояла сложная задача

разнообразных, но продуманно отобранных простым и выразительным сведений. Это особенно ценная черта книги. При большом разнообразии материала легко было сбиться на показ ярких, но второстепенных деталей в ущерб главному У многих книг, посвященных описанию природы, есть один общий недостаток человек с его практическими запросами выглядит в них посторонним. Д. Карелин практической деятельностью ощущается на ное издательство. 212 стр. Цена 5 руб. каждой странице. Народнохозяйственная 25 коп. оценка морей не повисает у автора в воздухе, а логично вытекает из физико-географических характеристик, касается ли дело рыбных промыслов или условий плавания, 95 коп. курортов или преобразования фауны морей.

Вполне оправдано и то большое внимание. которое уделяет Д. Карелин истории, Лаконично, но содержательно написанные очерки дают убедительное представление о мужестве и настойчивости русских мореходов — первых исследователей морей Северного Ледовитого и Тихого океанов.

Книга Д. Карелина не лишена недостатков. Не все ее разделы написаны с одинаковой полнотой, не всегда выдерживается при- 80 коп. нятая самим же автором схема описания, имеются фактические ошибки. Но подобного рода недочеты легко устранимы. Важнее обратить внимание на более серьезное упущение. Д. Карелин смело и интересно начинает книгу. Он с первых же страниц вводит читателя в широкий круг проблем, до сего времени еще не решенных наукой. Но в дальнейшем он не выдерживает этого принципа и слишком мало рассказывает о сказать с неразгаданных тайнах морей—это 360 стр. Цена 6 руб. 20 коп. значило бы ознаксмить читателя с тем, над чем сегодня трудятся ученые. Это, несомненно, повысило бы познавательное значение кимги.

В заключительной главе автор пишет, что цель его книги - помочь читателям сделать первый шаг к ознакомлению с морскими пространствами нашей Родины. Эта цель Искренняя забота русского человека Ку- шей Родины» (Детгиз. М.—Л. 1952, 316 стр.). Достигнута. Несомненно, что, по примеру Д. Карелина, наши физико-географы, океа. его пятилесятилетия. нологи, климатологи, ботаники, ученые друили иным вопросам, связанным с природой гих специальностей создалут для юношества новые увлекательные книги.

кандидат географических наук

ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА 9 июля 1953 г.

# будет дальше?

над «Декабристами» совмество с Большим театром. Любовно и требовательно, с настоящей творческой заинтересованностью отнесся к своей задаче коллектив театра. И сам театр, и общественность столицы быулучшал драматургию сочинения, добивался большей глубины в раскрытии исторительную редажцию оперы был введен образ одного из вождей декабристского движения,

Разумеется, произведение Ю. Шапорина не охватывает всей эпопеи декабризма. Социально-исторические лишь намечены в произведении. Но эта неполнота была неизбежна. Опера, как и ммеет свои специфические возможностя. Показать на оперной сцене большие общественно-исторические события во всей их глубине и многообразии — дело огромной

декабристов, горение

Товарищ, верь: взойдет она, Звезда пленительного счастья, Россия вспрянет ото сна, И на обломках самовластья Напишут наши имена!

на проникнута страстным призывом в сволевой устремленностью.

ворот, и Коля снова отставал, лихо выбивая каблуками, словно сердился на нее»

Однако слабым местом П. Чебалина как

рассказчика является сюжет. Точнее ска-

★«Шумел камыш...»).

зать, во многих его рассказах сюжета нет и в помине. Прочтешь рассказ и подумаешь: о чем это? Что хотел автор сказать? Какое событие он поставил в центр своего гом Пушкина, который посвятил польскому произведения? Вот, скажем, в рассказе «Сюжет художника» несколько героев: профессор горного института Селезнев, знатный забойщик Загреба, художник Добрин и милая девушка Даша; все они встречаются, разговаривают, улыбаются, пытаются волноваться,

но непонятно, что к чему, зачем все это,

куда ведет автор. И вдруг в конце вырисо-

вывается тема - художник изобразил за-

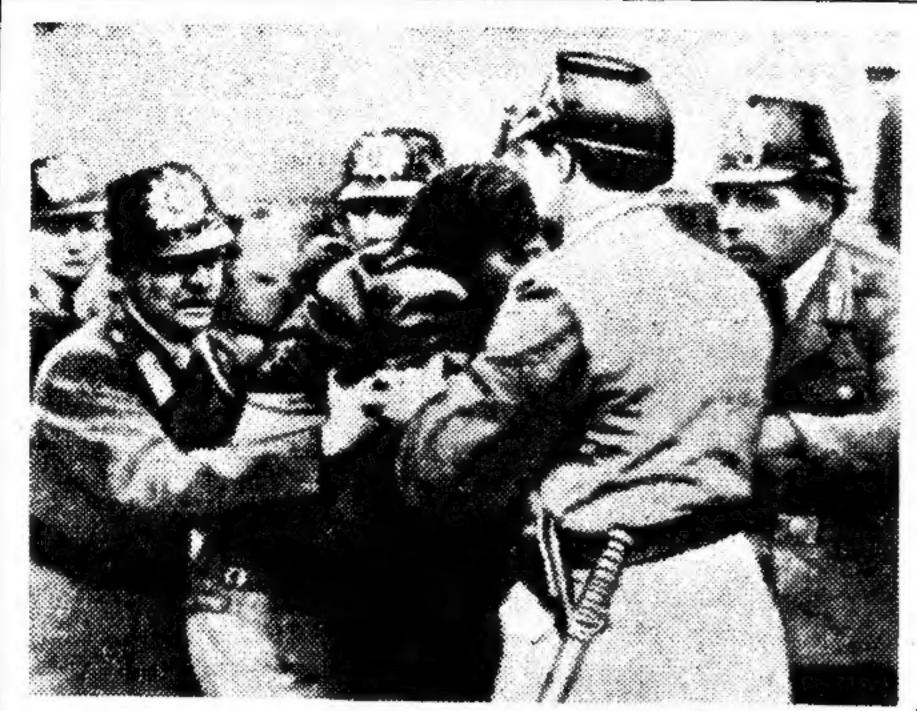
бойщика, читающего лекцию, и картина надоумила профессора организовать в самом деле лекцию забойщика. В рассказе восемнадцать страниц, а история с картиной и с лекцией возникает только на двенадцатой странице. Спрашивается: к чему же все остальное? Ведь не для того же, чтоб этомить читателя? И сам автор заблудился в своем многословии. На четвертой странице он го-

ворит о том, что профессор, который пи- балить украинский народ, с любовью и нежшет книгу о забойщике Загребе, «...написал несколько первых страниц и, довольный ими, прочитал написанное Загребе». А на сблизился с польскими революционерами. одиннадцатой странице выясняется, что В стихотворении, обращенном к одному из «прошло больше месяца с того дня, как них — Брониславу Залесскому, поэт гопрофессор приехал на шахту, и за это время ворит о вредной роли католического духоон еще не написал ни одной страницы своей венства, выступающего против дружбы двух П. Чебалина слишком много скучно разговаривают. Не скуп на слова сам автор. И в этом многословии тонут ды до нас не дошли.

события. В рассказе «Весна идет» почти две страницы отведены нудной дискуссии между конюхом и кучером на тему: с пристяжкой ли ехать или без оной? А рассказ о том, как кучер из одного колхоза поехал в другой колхоз, чтобы привезти тамошнего бригадира Галину Бойко для обмена опытом! Вот, можно сказать, и весь сюжет. Или рассказ «Хлеб», в котором после долгой разлуки отец-колхозник встречается с сыном-шахтером. Отец, как только увидел любимого сына, начал ему рассказывать о посевной, а сын докладывал отцу русская литература также не нуждается ни этих мало изученных местиостей Азии. о цикличности. Все действие в рассказе свелось к размышлениям и разговорам, с помощью которых автор безнадежно пытается раскрыть характеры героев.

ботать над поиском сюжета для рассказа, рались ознакомить читателей с политиче- нальностей. над его композицией. Рассказчик должен ской лирикой польского поэта, тогда как !

г. РЫКЛИН



Снимок, опубликованный английской газетой «Дейян



Форма одежды служащих народной полиции Германской Демократической Республики



Форма одежды полиции Западной Германии

# ОККУПАЦИОННЫЕ БУДНИ

ну. Но и они дают возможность судить, хо- порядке... тя бы неполно, о масштабах того, что происходит в Западной Германии. За время с напрасно начала работы немецко-американянваря 1950 года по явварь 1953 года ской комиссии по оценке конфискованных американские военнослужащие совершили домов и мебели. Конечно, вместо армии только на земле Рейнланд-Пфальц 3.400 сейчас действует гражданская администрапреступлений.

должала итти вверх. В той же земле Рейн- обращаться с большим цивилизованным наланд — Пфальц за первые четыре месяца родом, как с племенем дикарей, лишь слуэтого года было зарегистрировано 500 но- чайно переодетых в европейское платье». вых преступлений, совершенных американскими солдатами.

из различных западногерманских газет. затеяла драку с посетителями ресторана. фер (министр финансов Бонна.-Прим. Солдаты избили двух немцев, в том числе ред.) оценивает вместе с потерями сына хозяйки ресторана, переломали мебель и перебили посуду.

(«Альгемейне цейтунг») Бад-Крейциах. Поздно вечером трое американцев изнасиловали 25-летнюю жен- должается хозяйничаные с изрядной пор-

(«Эффентлихер анцейгер»)

(«Рейнпфальц») Алленбах. Местный житель 50-летний

лиганы зверски избили немца и, бросив его

в бессознательном состоянии на мостовой,

скрылась на легковой машине. («Ди фрейхайт») пьяных американских солдат остановила на шоссе машину и потребовала, чтобы шофер-немец отдал им деньти. Услышав отказ, американцы разбили стекла кабины, вы тащили шофера и принялись его избивать.

(«Альгемейне цейтунг») Этот перечень кровавых «забав» можно

ы откатили машину далеко под гору.

Затем американцы прокололи ножом шины

было бы значительно удлинить, Высокомерие и пренебрежение, с которыми американские солдаты относятся к «туземному населению», все возрастающее число бесчинств и преступлений, ими совершаемых, -- все это давно вызывает неудовольствие и раздражение даже в кругах западногорманской буржуазии. В этом отношении чрезвычайно характерно выступление далеко не прогрессивной западногерманской газеты «Зюддейче цейтунг». Эта вполне благонравная, с точки зрения правительства Аденауэра, газета сочла тем не менее необходимым выступить со специальной передовой статьей, озаглавленной «Американцы в Германии». Мы приводим несколько отрывков из этой статьи:

«В то время как Эйзенхауэр и Аденауэр, другом, нашептывают один другому тактические советы, это благорасположение исчезает, каж только дело доходит до средних мере продвижения сверху вниз как со сто- Германии. рены военных и гражданских оккупационных инстанций, так и со стороны массы семь лет спустя после окончания войны»...

Не проходит дия, чтобы немецкая печать свованы целые кварталы особняков. Ну, не сообщила о новых бесчинствах военно- хорошо, так поступает каждая оккупируюслужащих американских оккупационных щая держава. Но... в американской зоне довойск. Недавно депутат бундестага Отго Ни- | мовладельца Мейера\* выбрасывали в военбергаль огласил в боннском нарламенте дан- но-бюрократическом порядке, без мебели, ные о преступлениях, совершенных амери- давая ему минутный срок на сборы, на канскими солдатами в одной из западно- улицу, где он и пребывает, в большинстве одежде, чтобы узнать в них полицейских германских земель - Рейнланд-Пфальц. случаев, до сегодняшнего дня. Ну, а если Эти сведения были почершнуты из западал- он рискиет осторожно заглянуть в свой дом, германских газет и потому, естественно, не не исключено, что сержант Смит\* вызовет не разобралась и по простоте душевной могут нарисовать исчернывающую карти- военную полицию. Значит что-то тут не в

По сеголняшнего дня все еще ожилают ция, яю и она в значительной степени образца, которые носят аденауаровские по-В 1953 году кривая преступлений про- враждебна нам. Все дело в том, что нельзя

Далее «Зюддейче цейтунг» пишет: «Дело не только в том, что до сегодняшнето дня, Вот несколько сообщений, взятых нами восемь лет после окончания войны, продолжаются убытки от контрабандного ввоза и Далькейм. Группа американских солдат вывоза товаров оккупантами, которые Шефнеущлачиваемых налогов на сумму в один миллиард марок ежегодно; не в том, что продолжаются насилия, нападения на такси и т. п. Цело в том, что во многом процией бесцеремонности.

Американские солдаты, которые по срав-Маннгейм. Американский солдат напал нению со своими прежними условиями на улице на 15-летнюю девочку и нанес ей жизни живут теперь, как в раю, благодаря тяжелые ранения. С переломами переноси- удобным автомобилям, легко сбываемым цы пострадавшая была отправлена в боль- сигаретам, доступным девицам и веселым кабачкам, особенно расположены к экспессам, Речь идет, главным образом, о множестве мелких и крупных бестактностей, кокрестьяния Алоис Келль подвергся напа- торые в сумме действуют, как настоящий дению американских военнослужащих. Ху- яд. К ним относятся, например, аукционы, означающие, по сути дела, расточение чужой собственности. Так, например, недавно во Франкфурте оккупационные власти устроили аукцион изъятых из конфискованных квартир произведений искусства. Среди них было 150 картин. Если немец захочет протестовать против подобных злоунотреблений, он не может обращаться в неменкий суд. а всецело зависит от ведомственных инстанций оккупационных властей».

Газета рассказывает о «случае, который произошел с несчастным уличным точильщиком, за которым во время маневров в норядке развлечения американские солдаты гонялись в танке по узкой улице и раздробили ему ногу, причем бедняга не получил ни пфеннига компенсации».

«Зюддейче цейтунг» нельзя заподозрить в прогрессивных воззрениях. Это особенно чувствуется, когда читаешь в той же статье строки, налисанные с явным удовольствием о том, что «немецкий Михель\*\* в ближайшем будущем будет опоясан шпагой, так сказать, шпагой обороны материка». Газета всего лишь умоляет американцев вести себя несколько более благопристойно, чтобы не разрушить веры в аденауэровскую сказку об американском «союзнике» и о «равновравной» боннской республике, чтобы не помешать вовлечению немцев в возрождаемый вермахт.

Но слезная мольба газеты «Зюдзейче сидя у камина и вполне довольные друг цейтунг», обращенная к янки-оккупантам, вести себя котя бы немного поприличнее. является любопытной иллюстрацией, характеризующей нравы военнослужащих и низших инстанций. Оно утрачивается по оккупационных войск США в Западной

\* Мейер, Смит - распространенные фами-

\*\* Михель — нарицательное имя, издревле «Когда кончилась война, были конфи- символизирующее «среднего немца».

Снимок из английского журнала «Сфир»

# немецкого населения. И это происходит во- лин. Первая - немецкая, вторая - американ-

чего боятся колонизаторы

На медных рудниках Северной Родезии (британская колония в Африке) рабочих-

негров при выходе из шахты обыскивают полицейские, Английский журнал «Сфир»,

опубликовавший этот снимок, на котором запечатлена сцена обыска, в подписи к

фото объяснил, чего боятся британские колонизаторы: «Осмотр считается необходи-

мым для того, чтобы предотвратить похищение рабочими взрывчатых веществ, запа-

лов и детонаторов». В руках жестоко эксплуатируемых и угнетаемых африканцев это

# "ДЕЙЛИ ГЕРАЛЬД"



ИЮЛЯ «Правда» в корреспонденция из Лондона рассказала о фотофальшивке, напечатачной английской газетой «Дейли геральд» 18 июня. Перед вами этот подписью: «Сопротивляющегося демонст ранта полутащат, полунесут восточноберлинские полицейские».

Достаточно, однако, взглянуть на ферму этих двух полицейских, которые зверски В то время я совершал поездку по Тасмарасправляются с человеком в рабочей из Западной Германия!

Может быть, редакция «Дейли геральд» спутала форму западногерманских полицейских с одеждой, принятой для служащих народной полиции Германской Демократической Республики? Трудно представить себе такую «неосведомленность» редакторов лондонской газеты. Уж слишком резко отличаются характерные шлемы прусского лицейские, от фуражек служащих народной полиции ГДР; это отличие в форме одежды полиции Западной и Восточной Германии отчетливо видно на помещаемых нами в качестве образца фотографиях. Нет сомнения, что редакция «Дейли геральд» пошла на сознательный обман своих читателей, совершила подлог.

Но английские читатели не хотят быть обманутыми. Они сами разоблачили фальсификацию. На следующий же день после появления снимка в редакцию «Лейли геральд» поступили многочисленные письма читателей. Схваченные за руку редакторы, помолчав пять дней, поместили одно из таких писсм. При этом они последовали излюбленному правилу буржуазной печати: сенсационная клевета — на сей раз фото- нии по поручению Австрал-азиатского снимок — была опубликована 18 июня на общества друзей книги. первой полосе газеты под кричащим заголовком. А опровержение — письмо чита- ченный не на всех географических картах тельницы — заверстано в номере от 25 Он входит в Австралийский союз в качестиюня на четвертой странице в мало замет- ве штата. Прогрессивное движение в «Тасном месте и снабжено заголовком, маски- си» \* окрепло в последнее время, и моя лекрующим содержание заметки.

Вот текст письма:

«Берлинские беспорядки,

Вы совершили крайне досадную ошибку в подписи под вашей недавней фотографией «восточноберлинской полиции», волочащей бунтовщика.

Форма на ващем снимке принадлежит западноберлинской поляции. Джун Мандс, Бармутроуд, С. В. 18».

примечание:

ся, однако, сомневаться, что восточнобер- В пути мы с удовольствием вспоминали быстро собираться народ. Люди окружили линская полиция применяла насилие во прошлое: мы были старыми товарищами платформу. Вскоре вокруг меня образовалвремя беспорядков в Берлине».

Таким образом, уличенная в злостном подлоге газета «Дейли геральд» тем не менее продолжает распространять свою клеветническую версию о «расправе восточноберлинской народной полиции с демонстрантами». В этом утверждении столько же правды, сколько в подписи к фотоснимку. напечатанному на первой странице «Лейли геральд» 18 июня.

# Ганс МАРХВИЦА

# Слово горняков

Ганс Мархвица - известный немецкий демократический писатель, автор романа «кумяки», повествующего жизни рабочего класса Германии и период Веймарской республики.

Весна в окно стучится. В забое молоты гремят -Им больше не молчится. Хороший час настал для нас. Лечи быстрее раны! Эй, брат забойщик! В добрый час! У нас большие планы.

С земли руины сходят, брат.

 За дело! — требуют станки. Дай угля! — просят печи. Что ж, мы - шахтеры-горняни --Все топки обеспечим. Хороший час настал для нас. Лечи быстрее раны! Эй, брат забойщик! В добрый час! У нас большие планы.

Мы не забудем никогда Тот черный день далекий, Когда нацистская орда Из нас сосала соки. Хороший час настал для нас. Лечи быстрее раны! Эй, брат забойщик! В добрый час! У нас большие планы.

Вся молодежь поет сейчас О нашей славе песни. Кто в мире значит больше нас И кто в стране известней?! Хороший час настал для нас. Лечи быстрее раны! Эй, брат забойщик! В добрый час! У нас большие планы.

От нас ждет подвигов народ. Мы сил не пожалеем! Пусть в штольне молот наш поет. Свой план мы одолеем. Хороший час настал для нас. Лечи быстрее раны! Эй, брат забойщик! В добрый час! У нас большие планы.

Перевел с немецкого Василий ЖУРАВЛЕВ Фрэнк ХАРДИ

# $C \quad K \quad H \quad II \quad IO \quad II$ У РАБОЧИХ ТАСМАНИИ

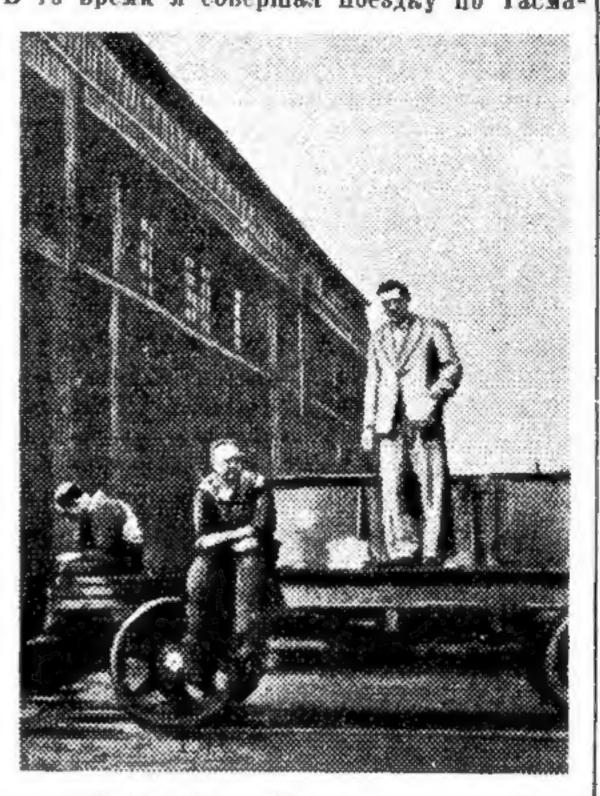
В 1952 году по инициативе группы прогрессивных писателей Австралии было создано кооперативное издательство «Австрал-азиатское общество книги», ставящее себе целью издание и распространение книг прогрессивных писателей Австралии. Первой книгой, выпущенной в свет этим издательством, был известный советскому читателю роман Фрэнка Харди «Власть без славы». Несколько позднее издательство выпустило также его книгу о поездке в Советский Союз «Путешествие в будущее». Изданы также романы прогрессивных австралийских писателей Ральфа де Буасье «Жемчужина короны» — о Тринидаде и Эрика Ламберта «Двадцать тысяч разбойников» — на жизни австралийских солдат во время второй мировой войны.

«В Австрални сейчас, — пишет журнал «Миэнджин», много хороших произведений, ждущих издателя. «Общество кинги» собирается издавать их и распространять по дешевым ценам. Это послужит интересам и читателей и писателей».

О том, в каких условиях приходится распространять прогрессивную литературу в сегодняшней Австралин, рассказывает написанный для «Литературной газеты» очерк писателя Фрэнка Харди о поездке в Тасманию по поручению «Австралазнатского общества книги».

Несколько не слишком удачных снимснимок. Лейбористская газета снабдила его ков, которые я получил вчера по почте, когда сторож собирался напомнили мне об этом собрании в железнодорожных мастерских. История проста, но не лишена значения.

Это произошло в марте в Лансистоне.



... Товарищи, - обратился я в пространство, - я пришел сюда сегодня, чтобы рассказать вам о новом обществе друзей книги, созданном нами.

Тасмания — маленький остров, обознационная поездка обещала быть интересной.

В Хобарте, главном городе штата, мы организовали многолюдное собрание и провели очень теплую и удачную встречу с рабочими доков в обеденный перерыв. Нам удалось создать здесь отделение общества друзей книги; в него вошли представители различных слоев населения - и профессор университета, и профсоюзные активисты, и молодежь.

К письму редакция сделала следующее машине, принадлежащей профсоюзной орга- рассказать вам о новом обществе друзей низации, Джэк Станистрит - секретарь книги, созданном нами... «Мы сожалеем об ошибке. Не приходит- профсоюза железнодорожников Тасмании. по рабочему движению и не виделись много ся большой полукруг, примерно из пятисот лет. Мы любовались идущей вдоль моря до- рабочих. рогой и очаровательными пейзажами, заставлявщими вспомнить о своеобразной живописи, которой славится Тасмания. В то же время мы раздавали в пути дорожным рабочим и фермерам прогрессивные газеты и брошюры.

> Ужинали мы в доме у Станистритов, За столом Ли, младший сын Джэка, услышав в разговоре имя Генри Лоусона \*\*, оживил-

> — Я знаю его стихи. Я читал «Стакан на стойке» на прошлой неделе в школе. Правда, мама?

> — Не прочесть ин тебе эти стихи сегодня вечером на собрании? - спросил я по-

После некоторого обсуждения за столом Ли, в конце концов, согласился, и в этот вечер я прервал свою речь, предоставив

слово Ли Станистриту. Переполненный зал затих, когда детский голос, вначале прерываясь от волнения, прочел стихи о рабочей солидарности, написанные Лоусовом в 90-х годах. Герон этих стихов — австралийские сельсколо-

зяйственные рабочие. Три друга вошли в маленький захолустный трактир и заказали вино для четверых, «Наш товарищ умер,--сказали они хозяину,-- но поставь его стакан рядом с нашими на стойку...» Три друга сегодня грустят об одном: О друге, что спит под могильным холмом. Три друга, подняв три стакана вина,

Сказали: «Мы пьем за тебя, старина!» И солнечный луч, как звезда, заснял В стакане, что рядом на стойке стоял. Но не об этом вечере пойдет дальше речь. Конечно, писатель не должен этклоняться

от главной темы своего рассказа, но я знаю, как горячо советские читатели интересуются жизнью народа Австралии, и поэтому остановияся и на этом эпизоде.

Собрание, о котором я хочу рассказать, состоялось в полдень следующего дня. ...Вечер с участием маленького Ли окон-

чился. Я задержался у выхода из зала, записывая желающих вступить в Ланспетонский кружок защиты нашей литературы, наших демократических традиций, национальной независимости и мира.

что восемь-девять рабочих дожидаются тал стихи Генри Лоусона. Когда же я пред- К счастью, ему удалось устроиться на друменя.

\* Так сокращенно называют Тасманию. \*\* Генри Герберт Лоусон (1867-1922) — наиболее крупный австралийский писатель конца XIX и начала XX века. В своих стихах и рассказах он повествует о жизни мелких фермеров, гуртовщиков, сельскохозяйственных рабочих. На русский язык переведен сборник его новелл «Шапка no RDyrys.



... Вы не имеете права запрещать собрания здесь.

В ту самую минуту, выключить свет и запереть двери, один

из рабочих подошел ко мне: - Послушай, Фрэнк! Не сможешь ля

ты выступить на собрании в железнодорожных мастерских завтра?

— Насколько я знаю, собрания там запрещены. Лучше бы попытаться устроит это вне стен предприятия.

- За воротами не то. Рабочие не успеют собраться во время обеденного перерыва. Мы считаем, что настало время нарушить запрет и провести собрание в мастерских. Для этого нужно разрешение начальства, но тебе в нем, конечно, откажут.

На следующее утро ровно без пяти двенадцать я вошел в наружные ворота депо, никем не охраняемые, как мне и сказали, и пошел по длинной аллее ко вторым, внут- тории, принадлежащей железным дорогам. ренним воротам. Приблизившись к ним, заметил вахтера в окне маленькой пропускной будки у главного входа. Он читал газету.

Никого больше не было видно.

Я подошел ближе — одна рука в карма- министерство транспорта. Мы не потерпим не, в другой — пачка книг. Стараясь ка- здесь агитаторов. заться ничем не озабоченным случайным посетителем, я смотрел прямо перед собой. крикнул:

Каждую минуту мог раздаться голос: -- Где ваш пропуск? Имеете вы право рить входить сюда?

Затанв дыханье, я прошел через открытые ворота под самым носом у сторожа. Вот и заводской двор. Он был пустынен. Я буду говорить до свистка, -- сказал я

Я остановился, чтобы собраться с мыслями. В углу огромного двора — почерневшее от копоти здание с широким входом. На вия участия в кружке общества друзей подъездных путях, ведущих к нему, гово- книги, рассказывал о произведениях, нарили мне рабочие, будет стоять дрезина с платформой. Но ее там не было.

Вдруг, словно из-под земли, появились два человека. Они медленно толкали по рельсам дрезину к условленному месту. поздоровится!.. Я облегченно вздохнул и быстро направился к ней. Остановив дрезину, рабочие с продолжал: невинным видом сели спиной ко мне на платформу. Я поднялся на нее.

Было пять минут первого. Все происходило так, как было задумано.

И тотчас со всех концов дено стал

В разгар нашего собрания фотограф. любитель из толны снимал нас.

И в эту самую минуту я почувствовал, что кто-то дергает меня за штанину. Это неприятностей. был сторож.



...Я говорил об угрозе экономического и «культурного» вторжения американских монополий и их агентов в Австралию...

- Что вы делаете? - Я? Выстушаю.

встретили его взрывом смеха.

— Да уходи же, дай ему говорить!— зали они наконец и отощли от меня, закрикнул коренастый рабочий, подходя метив приближающихся рабочих. ближе.

«культурного» вторжения американских ны», — подумая я, монополий и их агентов в Австралию, призывал к защите нашей национальной неза- ся домой, я получил письмо от молодого висимости, к защите мира, к борьбе за рабочего Стана, который снимал нас во прекращение войны в Корес. Затем я рас- время собрания. Из десяти снимков, писал сказал о наших демократических, рево- он, удались только шесть. Он писал, что Почти все уже разошлись, но я заметил, люционных традициях, о литературе, чи- его уволили. Этого следовало ожидать. ложил желающим распространить бланки гую работу. для записи в Австрал-азиатское общества друзей книги, многие вышли вперед.

Неожиданно высокий человек в черном костюме протиснулся через толну ко мне, и вокруг наступила тишина. Я догадался, что это Моррис — управляющий и полновластный хозяин мастерских, несомненно, вызванный сторожем. Это было испытанием. Недавно здесь

рис завинтил гайку еще туже. Осмелятся ли рабочие не подчиниться ему сейчас? Моррис подошел ко мне с самым воинст-

были увольнения. В последние месяцы Мор-

венным видом, рабочие сидели и стояли молча, наблюдая за происходящим. — Сойдите с платформы! — потребовал

- Почему?

- Потому что вы находитесь на терри-Сойдите немедленно, или я пошлю за по-

— Вы не имеете права запрещать собрание здесь. — Я имею право, и право на это имеет

Кто-то в толне громко и решительно

— Заткинсь, Моррис, и дай ему гове-Раздались одобрительные реплики, и ра-

бочие придвинулись ближе. — Осталось всего несколько минут.

Пока я поясняя рабочим, каковы усломеченных к изданию, Моррис, хоть и напуганный единодушной решимостью собравшихся, не унимался:

— Я пойду звонить в полицию. Вам не

Не обращая внимания на его слова, я

— Вы можете купить «Путешествие в будущее» за 9 шиллингов 6 пенсов или за 7 шиллингов, если вы станете членом кружка и обяжетесь купить шесть книг — Товарищи, обратился я в про- в год. Давайте, товарищи, собирайтесь Из Хобарта в Лансистон меня отвез на странство, - я пришел сюда сегодня, чтобы воюруг меня все, кто хочет купить книги. Взволнованные и решительные, рабочно

подходили ко мне. Из карманов поспешно вытаскивались деньги, чтобы заплатить за книги, некоторые покупали их вскладчину, но три-четыре-пять человек. Пока я заполнял бланки, получал деньги.

давал сдачу и надписывал книги, рабочий, который заставил замолчать Морриса, похлопал меня по плечу и сказал:

— Желаю удачи, Фрэнк, мы побили их сегодня. И мы поможем тебе в случае

Резкий свисток произил воздух, и большинство рабочих направилось к своим станкам. Многие громко прощались со мной и выражали свою солидарность. Те, кто еще не получил книги, остались. И через несколько минут вернулся Моррис. «Что здесь, праздник сегодня, что ли?-кричал он. — Отправляйтесь работать!» Но ни один человек не двинулся с места, пока не получил экземпляра «Путешествия в будущее», а если хотел вступить в общество, то пока не заполнил членский би-

Разъяренный Моррис вел меня к выходу из депо, а рабочие провожали меня громкими аплодисментами.

Семенивший около нас сторож был охвачен страхом перед увольнением за то, что он не смог помешать собранию.

— Я сделал все, чтобы остановить его, - говорил сторож Моррису. — Нет, ты не сделал, — рычал Мор-

— Вы пытались так же, как он, — вмешался я. — Но наше собрание состоялось. — Вам не поздоровится за это!

— Не думаю, — ответил я. — Люди твердо решили добиться свободы слова в Я заторопился в выходу, но заметил две внушительные фигуры. «Секретная по-

лиция», -- подумал я. Они в грубой форме допросили меня, но явно не решались арестовать. Спросили

мое имя и адрес: они все равно знали, кто Ответ показался рабочим смешным, и они я, и я назвал себя. — Вы еще услышите об этом, — ска-

«Вот еще один пример того, чего могут

Я говория об угрозс экономического и добиться простые люди, когда они солидар-

... Через несколько дней, когда я вернул-

Позже Стан прислал мне снимки, что и дало мне мысль написать этот очерк.

Главный редактор К. СИМОНОВ.

Редакционная коллегия: Б. АГАПОВ, А. АНАСТАСЬЕВ, Н. АТАРОВ, Н. ГРИБАЧЕВ, Г. ГУЛИА, А. КОРНЕЙЧУК, В. КОРОТЕЕВ, В. КОСОЛАПОВ, А. КРИВИЦКИЙ, Л. ЛЕОНОВ, Н. ПОГОДИН.

опасное оружие!